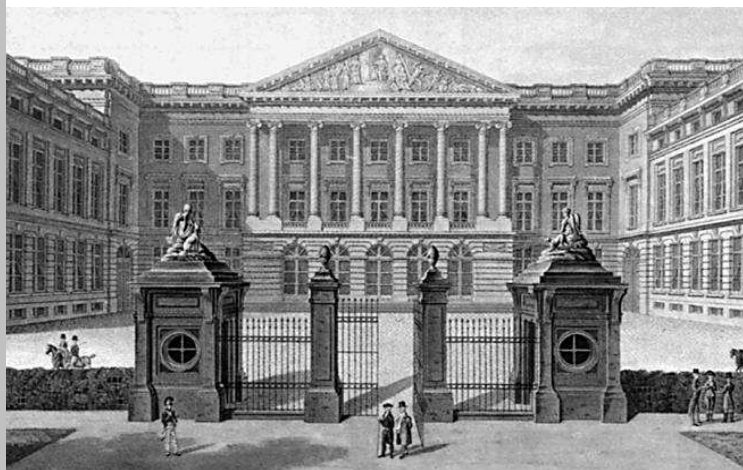


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2009-2010



4-102

Plenaire vergaderingen
Donderdag 17 december 2009

Ochtendvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2009-2010

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 17 décembre 2009

Séance du matin

4-102

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (Stuk 4-1539) (Evocatieprocedure)	5
Algemene bespreking	5
Artikelsgewijze bespreking	5
Wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereguleerd cijferberoep door een rechtspersoon (Stuk 4-1540) (Evocatieprocedure)	5
Algemene bespreking	5
Artikelsgewijze bespreking	5
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (Stuk 4-1558)	6
Algemene bespreking	6
Artikelsgewijze bespreking	6
Wetsontwerp betreffende de algemene regeling inzake accijnzen (Stuk 4-1556) (Evocatieprocedure)	6
Algemene bespreking	6
Artikelsgewijze bespreking	6
Wetsontwerp betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie (Stuk 4-1557) (Evocatieprocedure)	6
Algemene bespreking	6
Artikelsgewijze bespreking	7
Wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (Stuk 4-1554) (Evocatieprocedure)	7
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 194 ^{ter} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de uitbreiding van de tax-shelterregeling tot de kortfilm (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-1323)	7
Algemene bespreking	7
Artikelsgewijze bespreking	7
Wetsontwerp houdende fiscale bepalingen (Stuk 4-1555)	7
Algemene bespreking	7
Artikelsgewijze bespreking	7
Regeling van de werkzaamheden	8
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (I) (Stuk 4-1550)	8
Algemene bespreking	8
Artikelsgewijze bespreking	8

Sommaire

Projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (Doc. 4-1539) (Procédure d'évocation)	5
Discussion générale	5
Discussion des articles	5
Projet de loi relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée du chiffre par une personne morale (Doc. 4-1540) (Procédure d'évocation)	5
Discussion générale	5
Discussion des articles	5
Projet de loi modifiant la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (Doc. 4-1558)	6
Discussion générale	6
Discussion des articles	6
Projet de loi relatif au régime général d'accise (Doc. 4-1556) (Procédure d'évocation)	6
Discussion générale	6
Discussion des articles	6
Projet de loi relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café (Doc. 4-1557) (Procédure d'évocation)	6
Discussion générale	6
Discussion des articles	7
Projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (Doc. 4-1554) (Procédure d'évocation)	7
Proposition de loi modifiant l'article 194 ^{ter} du Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'étendre le bénéfice du régime de tax shelter aux courts métrages (de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-1323)	7
Discussion générale	7
Discussion des articles	7
Projet de loi portant des dispositions fiscales (Doc. 4-1555)	7
Discussion générale	7
Discussion des articles	7
Ordre des travaux	8
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (I) (Doc. 4-1550)	8
Discussion générale	8
Discussion des articles	8

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (II) (Stuk 4-1551) (Evocatieprocedure).....8	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (II) (Doc. 4-1551) (Procédure d'évocation) 8
Algemene bespreking8	Discussion générale 8
Artikelsgewijze bespreking8	Discussion des articles 8
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 353ter van het Gerechtelijk Wetboek, met betrekking tot de uitoefening van politieke mandaten door personeelsleden van griffies en parketsecretariaten (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-605)9	Proposition de loi modifiant l'article 353ter du Code judiciaire en ce qui concerne l'exercice de mandats politiques par le personnel des greffes et des secrétariats des parquets (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-605)9
Algemene bespreking9	Discussion générale9
Artikelsgewijze bespreking9	Discussion des articles9
Wetsontwerp tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (Stuk 4-1538)9	Projet de loi introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (Doc. 4-1538)9
Algemene bespreking9	Discussion générale9
Artikelsgewijze bespreking9	Discussion des articles9
Ontwerp van programmawet (Stuk 4-1552) (Evocatieprocedure)10	Projet de loi-programme (Doc. 4-1552) (Procédure d'évocation) 10
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk 4-1565)10	Projet de loi modifiant l'article 38 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (Doc. 4-1565)..... 10
Algemene bespreking10	Discussion générale 10
Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet (Stuk 4-1552) (Evocatieprocedure)16	Discussion des articles du projet de loi-programme (Doc. 4-1552) (Procédure d'évocation) 16
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk 4-1565).....16	Discussion des articles du projet de loi modifiant l'article 38 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (Doc. 4-1565) 16
Dotatie van de Senaat – Uitgaven van het dienstjaar 2008 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2010 (Stuk 4-1524).....17	Dotation du Sénat – Dépenses de l'exercice 2007 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2009 (Doc. 4-1524)..... 17
Bespreking.....17	Discussion..... 17
Regeling van de werkzaamheden19	Ordre des travaux..... 19
Berichten van verhindering20	Excusés 20
Bijlage	Annexe
Ontwerp van programmawet (Stuk 4-1552) (Evocatieprocedure) – Amendementen21	Projet de loi-programme (Doc. 4-1552) (Procédure d'évocation) – Amendements 21

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 10.10 uur.)

Wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (Stuk 4-1539) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Vienne verwijst naar haar schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2275/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereguleerd cijferberoep door een rechtspersoon (Stuk 4-1540) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

De heer Berni Collas (MR). – *Met voorliggend wetsontwerp kunnen beoefenaars van een vrij en gereguleerd cijferberoep hun beroepsactiviteit uitoefenen in het kader van een vennootschap en aldus hun aansprakelijkheid te beperken tot zware fouten en bedrog.*

Voor de beoefenaar van een vrij beroep biedt de uitoefening van het beroep onder de vorm van een rechtspersoon meer zekerheid en vergemakkelijkt ze de overdracht van het klantenbestand, wat een voordeel is voor de erfgenamen.

Wat de zekerheid van derden betreft, voorziet dit ontwerp in de verplichting tot het onderschrijven van een verzekering burgerlijke beroepsaansprakelijkheid.

De vennootschapsvorm biedt klanten die een beroep doen op experts nu goede garanties op vlak van standvastigheid, duur, middelen en transparantie.

We zijn uiteraard blij met dit wetsontwerp.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 10 h 10.)

Projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (Doc. 4-1539) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – Mme Vienne se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2275/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée du chiffre par une personne morale (Doc. 4-1540) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

M. Berni Collas (MR). – Le projet de loi que nous sommes appelés à voter aujourd'hui donne la possibilité aux titulaires d'une profession intellectuelle et réglementée du chiffre d'exercer leur activité dans le cadre d'une société et donc de limiter leur responsabilité à la faute lourde et aux fautes qui s'apparentent au dol.

L'exercice des professions économiques libérales par une personne morale offre une meilleure sécurité au titulaire et lui permet, en fin de carrière, de transférer sa clientèle avec une responsabilité personnelle limitée et ne représentant aucun poids pour les héritiers.

En ce qui concerne la sécurité des tiers, le présent projet prévoit une obligation légale de souscrire une assurance de responsabilité professionnelle, ce qui est évidemment d'une importance cruciale dans ce genre de situation.

Par ailleurs, l'exercice d'une profession économique libérale permettra aux clients de faire appel à des experts qui connaissent davantage tous les aspects de leur profession. La société offre dès lors de bonnes garanties, principalement en matière de constance, de durée, de moyens et de transparence.

Je salue évidemment le vote de ce projet de loi.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des

en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2261/4.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (Stuk 4-1558)

Algemene bespreking

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2230/4.)

- De artikelen 1 tot 11 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de algemene regeling inzake accijnzen (Stuk 4-1556) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Wille verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2257/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie (Stuk 4-1557) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Wille verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2261/4.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (Doc. 4-1558)

Discussion générale

M. Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2230/4.)

- Les articles 1^{er} à 11 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relatif au régime général d'accise (Doc. 4-1556) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – M. Wille se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2257/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café (Doc. 4-1557) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – M. Wille se réfère à son rapport écrit.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2258/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (Stuk 4-1554) (Evocatieprocedure)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 194^{ter} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de uitbreiding van de tax-shelterregeling tot de kortfilm (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-1323)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Wille verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2310/6.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende fiscale bepalingen (Stuk 4-1555)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Wille verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is, op één tekstcorrectie na, dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2311/3.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2258/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (Doc. 4-1554) (Procédure d'évocation)

Proposition de loi modifiant l'article 194^{ter} du Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'étendre le bénéfice du régime de tax shelter aux courts métrages (de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-1323)

Discussion générale

M. le président. – M. Wille se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2310/6.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant des dispositions fiscales (Doc. 4-1555)

Discussion générale

M. le président. – M. Wille se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants, moyennant une correction de texte. Voir le document Chambre 52-2311/3.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Regeling van de werkzaamheden

De heer John Crombez (sp.a). – Ik heb een vraag over het volgende punt op de agenda, het ontwerp van programmawet. Bepaalde delen van dat ontwerp worden momenteel nog in de commissie behandeld. Normaal moeten de commissieverslagen uiterlijk een dag voor de algemene bespreking in plenaire vergadering aan de senatoren worden rondgedeeld. Hoe zal de Senaat haar werkzaamheden regelen?

De voorzitter. – Het verslag zal straks in de commissie worden goedgekeurd. Als een lid erom verzoekt, zullen de rapporteurs het verslag nadien voorlezen in de plenaire vergadering. We zullen het ontwerp alleszins vandaag behandelen.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (I) (Stuk 4-1550)

Algemene bespreking

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-1550/3.)

– De artikelen 1 tot 23 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (II) (Stuk 4-1551) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Collignon verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2161/8.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Ordre des travaux

M. John Crombez (sp.a). – *Je voudrais poser une question sur le point suivant de l'ordre du jour, le projet de loi-programme. Certaines parties sont encore discutées en commission. Normalement, les rapports des commissions doivent être distribués aux sénateurs un jour avant la discussion générale en séance plénière. Quel sera l'ordre des travaux du Sénat ?*

M. le président. – Le rapport sera adopté tout à l'heure en commission. Si un membre le demande, les rapporteurs donneront ensuite lecture du rapport en séance plénière. En tout cas nous traiterons le projet aujourd'hui.

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (I) (Doc. 4-1550)

Discussion générale

M. Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte corrigé par la commission de la Justice, voir document 4-1550/3.)

– Les articles 1^{er} à 23 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (II) (Doc. 4-1551) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – M. Collignon se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2161/8.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 353^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, met betrekking tot de uitoefening van politieke mandaten door personeelsleden van griffies en parketsecretariaten (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-605)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Crombé-Berton verwijst naar haar schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-605/7.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (Stuk 4-1538)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Fontaine verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2276/4.)

- De artikelen 1 tot 7 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

(De vergadering wordt geschorst om 10.25 uur. Ze wordt hervat om 11.50 uur.)

Proposition de loi modifiant l'article 353^{ter} du Code judiciaire en ce qui concerne l'exercice de mandats politiques par le personnel des greffes et des secrétariats des parquets (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-605)

Discussion générale

M. le président. – Mme Crombé-Berton se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-605/7.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Projet de loi introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (Doc. 4-1538)

Discussion générale

M. le président. – M. Fontaine se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2276/4.)

- Les articles 1^{er} à 7 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

(La séance, suspendue à 10 h 25, est reprise à 11 h 50.)

Ontwerp van programmawet (Stuk 4-1552) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk 4-1565)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

De heer Paul Wille (Open Vld), corapporteur. – Aangezien ons verslag pas vijf minuten geleden in de commissie werd goedgekeurd, ben ik uiteraard ter beschikking voor meer uitleg, zowel over de procedure als over de inhoud. Onze besprekingen waren echter zeer technisch, een van de commissieleden heeft er, samen met de leden van de regering, bijzonder intensief op gewerkt en in de commissie waren er geen opmerkingen op het verslag. Het lijkt me daarom ook beter nu naar de tekst van het verslag te verwijzen en af te wachten over welke punten de leden eventueel het woord willen nemen of verduidelijking wensen.

De voorzitter. – De dames Franssen en Lijnen, en de heer Vandenberghe, corapporteurs, verwijzen naar hun schriftelijke verslag.

De heer José Daras (Ecolo). – *Ik kan niet nalaten het spreekgestoelte te bestijgen om een bijzonder aspect van de programmawet te benadrukken, namelijk het hoofdstuk energiebeleid, meer bepaald de oprichting van een fonds dat bepaalde volksvertegenwoordigers het ‘Hansenfonds’ hebben gedoopt hoewel ‘Mestralletfonds’ misschien een betere naam zou zijn.*

Het gaat om een private coöperatieve vennootschap waarbij de operatoren die belangen hebben in de kerncentrales een bijdrage storten voor de ontwikkeling van duurzame energie.

De opdracht van dit fonds is bijzonder vaag, vooral inzake de betrekkingen met de gewesten, want de gewesten zijn bevoegd voor duurzame energie. Er is alleen sprake van de noodzaak van een akkoord, van overleg met de gewesten. De overheid doet zelfs afstand van een meerderheid in de raad van bestuur van het fonds.

Samen met de heer Crombez heb ik amendementen ingediend voor het behoud van een meerderheid voor de overheid, bijvoorbeeld vier bestuurders op zeven. Het geldt dat dit fonds ontvangt moet volgens ons door de overheid beheerd worden. Door het langer openhouden van de kerncentrales zullen de operatoren van de elektriciteitssector, die een deel van het kernenergiepark bezitten, enorme winsten boeken. We geven hen dus het voorrecht in een privéfonds te investeren, dat ze wellicht zelf zullen beheren.

Die formule biedt geen enkel voordeel. De sector heeft wellicht aanvaard in het fonds te investeren, op voorwaarde dat hij het bestuur zelf in handen zou hebben of inspraak zou hebben in bestuur.

Projet de loi-programme (Doc. 4-1552) (Procédure d'évocation)

Projet de loi modifiant l'article 38 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (Doc. 4-1565)

Discussion générale

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

M. Paul Wille (Open Vld), corapporteur. – *Étant donné que notre rapport n'a été approuvé il y a cinq minutes à peine en commission, je suis évidemment à votre disposition pour vous donner plus d'explications tant en ce qui concerne la procédure que le contenu. Vu le caractère très technique de nos discussions, un des membres de la commission a travaillé de façon très intensive avec les membres du gouvernement. Il n'y a pas eu de remarques en commission sur le rapport. Il me semble dès lors préférable de s'en référer à son texte et d'attendre de voir sur quels points les membres veulent éventuellement s'exprimer ou souhaitent des explications.*

M. le président. – Mmes Franssen et Lijnen, et M. Vandenberghe, corapporteurs, se réfèrent à leur rapport écrit.

M. José Daras (Ecolo). – Je ne pouvais pas manquer de monter à la tribune pour épinglez un aspect particulier de la loi-programme : le chapitre consacré à la politique énergétique, notamment la création d'un fonds que certains députés ont baptisé « Fonds Hansen » et que nous devrions sans doute appeler plus justement le « Fonds Mestrallet ».

Ce fonds est une société coopérative privée, dans laquelle les opérateurs du secteur qui détiennent des intérêts dans les centrales nucléaires verseront une contribution destinée au développement des énergies renouvelables.

Le flou le plus total entoure les missions de ce fonds, le type de relations qu'il entretiendra avec les Régions, la politique des énergies renouvelables étant une compétence régionale. On évoque seulement la nécessité d'un accord, d'une concertation avec les Régions. Qui plus est, les pouvoirs publics renoncent manifestement à détenir une majorité dans le conseil d'administration de ce fonds.

À la Chambre comme au Sénat, nous avons tenté, avec M. Crombez et par voie d'amendements, de faire en sorte que les pouvoirs publics aient la majorité, par exemple quatre administrateurs sur sept. La contribution que reçoit ce fonds devrait, selon nous, être gérée par les pouvoirs publics. Les opérateurs du secteur électrique, qui possèdent une partie du parc nucléaire, vont en effet réaliser d'énormes bénéfices grâce à la prolongation des centrales nucléaires. On leur accorde donc le privilège d'investir dans un fonds privé, qu'ils géreront sans doute eux-mêmes, comme ils l'avaient de toute manière décidé.

Ce genre de formule ne présente pas le moindre avantage. Les pouvoirs publics renoncent face à un secteur qui a

We weten alleen dat vier onafhankelijke bestuurders door de regering zullen worden aangeduid. Voor het overige weten we niet hoeveel bestuurders er zullen zijn van de privéoperatoren.

We geven internationale vennootschappen met Franse vestiging en een sterke deelname van de Franse staat niet alleen een prachtig geschenk, maar we gaan ook in tegen de wensen van de Europese Commissie en onze eigen doelstellingen, namelijk een einde maken aan een bijna-privémonopolie met raden van bestuur in het buitenland en het openstellen van onze elektriciteitsmarkt voor andere operatoren.

Bepaalde operatoren hebben al verklaard dat ze niet in België willen investeren wegens het langer openhouden van de kerncentrales en de voordelen voor GDF SUEZ. Sommigen overwegen zelfs om als leverancier afstand te doen van de cliëntèle die ze in de loop der jaren hebben opgebouwd.

Men belemmert dus de diversificatie en het investeren in duurzame energie, want die worden door dit fonds niet gedekt.

De programmawet omvat talrijke bepalingen. Met een aantal zijn we het eens, maar enkele zijn voor ons onaanvaardbaar. Heel wat leden van de meerderheidspartijen zijn het ook niet eens met de bepaling die ik hier zopas heb aangekaart, ze beschouwen het 'ding' als vreemd en incorrect. Maar officieel aanvaarden ze dat de overheid afstand doet van een meerderheid in de raad van bestuur. Dat is eigenaardig.

Alleen al wegens deze bepaling zullen we de programmawet niet goedkeuren.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik heb een amendement in verband met het Asbestfonds. Nu wordt een aanpassing voorgesteld voor de jaren 2008, 2009 en 2010. Ik stel voor er het jaar 2007 aan toe te voegen. Hiermee expliciteert men de financiering van het Asbestfonds sinds zijn oprichting op 1 april 2007. Zo wordt de mogelijkheid opengehouden om erfgenamen van asbestslachtoffers eventueel retroactief op het Asbestfonds aanspraak te laten maken. Nu is dat niet het geval. Die mensen zijn echter twee keer slachtoffer. Ze verloren hun dierbaren en moeten ook de verzorgingskosten ten laste nemen. Men zou nog verder in de tijd terug kunnen gaan, maar het zou al een stap voorwaarts zijn, mochten de slachtoffers van asbest worden gesteund vanaf de oprichting van het Asbestfonds.

Ik ben nog bezig met de redactie van enkele amendementen. Ik zal die bij de stemming indienen.

De voorzitter. – Dat kan alleen tijdens de algemene bespreking. Als de algemene bespreking is gesloten, kunnen geen amendementen meer worden ingediend.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Kan ik dan mondeling nog een amendement voorstellen?

De voorzitter. – U zult daar de tijd niet meer voor hebben. Er zijn maar enkele minuten meer.

probablement accepté d'investir dans ce fonds, à condition qu'il puisse le gérer lui-même ou avoir voix au chapitre dans sa gestion.

Nous savons seulement que quatre administrateurs indépendants seront désignés par le gouvernement. Pour le reste, on ne connaît pas le nombre d'administrateurs des opérateurs privés.

Non seulement nous offrons un merveilleux cadeau à des sociétés internationales à implantation française et à forte participation de l'État français, mais nous allons à l'encontre des souhaits de la Commission européenne et de nos propres objectifs, à savoir mettre fin à un quasi-monopole privé dont les sièges de décision se trouvent en dehors du pays, et ouvrir notre marché de l'électricité à d'autres opérateurs.

Certains opérateurs ont d'ailleurs déjà déclaré qu'en raison de la prolongation des centrales nucléaires et des avantages accordés à GDF SUEZ, ils renonceraient à investir en Belgique. Certains ont même envisagé, en tant que fournisseurs, de céder la cliëntèle qu'ils avaient acquise au fil des ans.

Par conséquent, on décourage la diversification et les investissements en énergie renouvelable qui ne seront pas protégés dans ce fonds.

Je sais qu'une loi-programme contient de nombreuses dispositions. Nous sommes d'accord sur certaines d'entre elles mais quelques-unes sont inacceptables. Je sais aussi que de nombreux membres de la majorité n'acceptent pas plus que moi la disposition que je viens d'évoquer. Ils considèrent que ce « machin » est bizarre et totalement déplacé. Officiellement, ils acceptent toutefois ce renoncement. C'est très étonnant.

À elle seule, cette disposition pourra justifier notre vote négatif sur la loi-programme.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je voudrais déposer un amendement concernant le Fonds amiante. Je propos qu'on ajoute l'année 2007 aux années 2008, 2009 et 2010 pour lesquelles on propose déjà une adaptation. On y explique le financement du Fonds amiante depuis sa création le 1^{er} avril 2007. Les héritiers de victimes de l'amiante pourront ainsi éventuellement faire appel rétroactivement au Fonds amiante, ce qui n'est pas le cas à présent. Ces personnes sont doublement victimes. Elles perdent un être cher et doivent en plus prendre en charge les frais médicaux. Même si on pouvait remonter plus loin encore dans le temps, ce serait déjà un progrès si les victimes de l'amiante pouvaient être aidées à partir de la création du Fonds amiante.*

Je suis encore en train de rédiger quelques amendements que je déposerai au moment du vote.

M. le président. – Cela ne peut se faire que dans le cadre de la discussion générale. Si la discussion générale est close, plus aucun amendement ne peut être déposé.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Dans ce cas, puis-je encore proposer un amendement oralement ?*

M. le président. – Vous n'aurez pas le temps. Il ne reste plus que quelques minutes.

De heer John Crombez (sp.a). – Het akkoord tussen de Belgische overheid en de groep GDF SUEZ werd uitvoerig besproken. De bepalingen in de programmawet zijn belangrijk voor de toekomst van de energiesector. Twee amendementen wil ik nog eens specifiek benadrukken.

Het eerste heeft betrekking op de inbreng in het fonds voor investeringen in duurzame energie. De middelen die de nucleaire exploitanten inbrengen, zijn fiscaal aftrekbaar. De exploitanten doen dus niet alleen een storting in een privaats fonds, dat ze zelf kunnen gebruiken, maar er hangt ook een netto-opbrengst aan vast. Dat is volgens ons niet de bedoeling.

Een tweede amendement werd in de Kamer eerst door de meerderheid gesteund, maar nadien ingetrokken. Ik blijf het belang ervan herhalen. Er wordt een privaatrechtelijke coöperatieve vennootschap opgericht met vier onafhankelijke bestuurders.

Het aantal bestuurders wordt echter niet afgebakend. Bijgevolg is de controle op deze privaatrechtelijke vennootschap niet geregeld. Het amendement had precies tot doel de controle op de privaatrechtelijke coöperatieve vennootschap vast te leggen. Nu levert de inbreng van 250 miljoen euro voor de nucleaire exploitanten niet alleen een opbrengst op, ook het beheer van dat geld wordt in de wet niet geregeld. Dat is hoogst opmerkelijk temeer daar de regering de hele zaak voorstelt als een overwinning en als een toegift van de nucleaire sector.

Niet alleen is dus de controle niet geregeld, maar de nucleaire exploitanten krijgen ook nog eens een belastingvoordeel van 83 miljoen euro.

Onze fractie vindt deze hele kwestie en de manier waarop ze in de Kamer én in het verslag van de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat wordt behandeld, zo belangrijk dat we daarover juridische duidelijkheid willen krijgen. Daarom vragen we het advies van de Raad van State over de bepalingen. Gezien de totaliteit van de akkoorden met GDF SUEZ en de opmerkingen van de CREG mag het belang van deze bepalingen niet worden onderschat.

Ik wil kort nog duidelijk maken waarom ik me bij de stemming over het verslag heb onthouden, ook al vind ik het over het geheel genomen uitstekend. Ik had het echter erg moeilijk met het antwoord van staatssecretaris Clerfayt in de uitgebreide discussie over de drempel van tien procent ter beperking van de belastingparadijzen. Hij argumenteerde dat de evaluatie van die maatregel heel wat overlast zou meebrengen. Ik vond het belangrijk dat zijn antwoord in het verslag werd opgenomen, omdat de staatssecretaris tijdens eerdere besprekingen zelf had voorgesteld om die maatregel op geregelde tijdstippen te evalueren. Wij hebben ook een amendement ingediend om die drempel op geregelde tijdstippen te evalueren.

Dan wil ik het nog even hebben over een van mijn amendementen op het hoofdstuk over de fiscale bepalingen. De regering had aangekondigd dat ze de 'cadeaus' uit de belastingvermindering wilde wegwerken. Concreet wil ze sommige energie-investeringen daarvan uitsluiten, zoals zonnepanelen, zonneboilers, recent gebouwde huizen en nieuwbouwhuizen. Ons amendement strekt ertoe om de

M. John Crombez (sp.a). – *L'accord entre le gouvernement belge et le groupe GDF SUEZ a été amplement discuté. Les dispositions de la loi-programme sont importantes pour l'avenir du secteur de l'énergie. Je veux encore insister plus particulièrement sur deux amendements.*

Le premier a trait à l'apport dans le fonds d'investissements dans les énergies renouvelables. Les sommes que les exploitants de centrales nucléaires apportent sont fiscalement déductibles. Les exploitants ne font donc pas seulement un versement dans un fonds privé, dont ils peuvent ensuite bénéficier, mais ils en tirent aussi un bénéfice net. Pour nous, tel n'était pas l'objectif.

Le deuxième amendement avait été appuyé à la Chambre par la majorité mais fut retiré ensuite. J'en redis tout l'intérêt. On crée une société coopérative de droit privé avec quatre administrateurs indépendants.

Le nombre d'administrateurs n'est cependant pas délimité. Par conséquent, le contrôle sur cette société de droit privé n'est pas réglementé. L'amendement visait précisément à définir le contrôle sur la société coopérative de droit privé. Actuellement, non seulement la contribution de 250 millions d'euros pour les exploitants de centrales nucléaires ne génère pas de bénéfice mais en outre la gestion de ces fonds n'est pas réglementée par la loi. C'est d'autant plus étonnant que le gouvernement présente l'affaire comme une victoire et comme un geste de la part du secteur nucléaire.

Non seulement le contrôle n'est pas réglementé mais les exploitants de centrales nucléaires obtiennent en outre un avantage fiscal de 83 millions d'euros.

Pour notre groupe, cette question est si importante, de même que la manière dont elle est traitée à la Chambre et dans le rapport de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat, que nous voulons des précisions juridiques. Nous demandons donc l'avis du Conseil d'État sur les dispositions. Étant donné l'ensemble des accords avec GDF SUEZ et les remarques de la CREG, l'intérêt de ces dispositions ne peut être sous-estimé.

J'explique brièvement la raison de mon abstention lors du vote sur le rapport, même s'il me paraît globalement très bon. J'ai par contre beaucoup moins apprécié la réponse du secrétaire d'État Clerfayt dans la discussion approfondie sur le seuil de 10% visant à réduire les paradis fiscaux. Le secrétaire d'État a avancé que l'évaluation de cette mesure causerait un grand embarras. Il me paraissait important que sa réponse soit reprise dans le compte rendu car le secrétaire d'État avait même proposé, lors de discussions antérieures, d'évaluer cette mesure à intervalles réguliers. Nous avons aussi déposé un amendement pour évaluer ce seuil à intervalles réguliers.

Je voudrais encore évoquer un de mes amendements concernant le chapitre relatif aux dispositions fiscales. Le gouvernement avait annoncé qu'il voulait supprimer les « cadeaux » provenant de la diminution d'impôts. Concrètement, il veut exclure plusieurs investissements en matière d'énergie tels que les panneaux solaires, les chauffe-eau solaires, les maisons construites récemment et les nouvelles constructions. Notre amendement vise à ne pas décourager les investissements réalisés en vue d'économiser

gedragsverandering die zich voltrekt en dit zich vertaalt in energiebesparende investeringen, niet te ontmoedigen. Het gaat namelijk niet om cadeaus, maar om verantwoorde, stimulerende maatregelen.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik heb in allerijl nog een amendement ingediend op artikel 50, met betrekking tot de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen. Voor de administratiekosten zijn referentiebedragen bepaald. Een ziekenhuis moet het niet bestede bedrag terugstorten aan het Toekomstfonds. Voor de ziekenfondsen geldt daarentegen een andere regeling: een ziekenfonds mag dat bedrag wel houden. Dat is oneerlijk. Mijn amendement zorgt voor een gelijke behandeling van verzekeringsinstellingen, de ziekenfondsen, en de ziekenhuizen.

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Na de uiteenzetting van mevrouw Vanlerberghe heb ik het verslag van de Senaatscommissie grondig herlezen. *Mevrouw Vanlerberghe was zo wijs niet al haar argumenten te herhalen. Aangezien de argumenten van mevrouw Vanlerberghe en de antwoorden van mevrouw Milquet zeer duidelijk zijn weergegeven in het verslag, is er overigens geen reden om het debat in de plenaire vergadering over te doen.*

Voor het energievraagstuk verwijs ik naar de antwoorden van de heer Magnette tijdens de algemene discussie in de commissie. Het toeval wil dat ik de heer Magnette gisteren tijdens de bespreking van de amendementen in de commissie Economie heb vervangen. Hij was immers op de klimaattop van Kopenhagen.

Er werden vragen gesteld over het juridisch statuut van het op te richten fonds. De regering verkiest een privaatrechtelijke vennootschap, een coöperatieve vennootschap, maar geen naamloze vennootschap van publiek recht.

Het principiële argument voor deze keuze is dat de vennootschap ook het Europees recht kan naleven, meer bepaald de bepalingen over staatssteun. Niemand heeft dit argument betwist. De vennootschapsvorm is van belang voor de samenstelling, de bestuursorganen en het aantal bestuurders. Bij de oprichting van de vennootschap zal over het aantal bestuurders worden beslist, maar de keuze van de regering is duidelijk: het wordt een privaatrechtelijke vennootschap.

Voor de fiscale aspecten verwijs ik naar de antwoorden van de regering in de commissie.

De heer José Daras (Ecolo). – *Het is moeilijk om het debat met de heer Delizée te voeren, aangezien hij het dossier niet beheert. Ik zie niet in waarom over staatshulp wordt gesproken met betrekking tot dit fonds. Ik begrijp die verwijzing naar de Europese regels niet. Wat ik wel weet, is dat een amendement werd ingediend dat door vertegenwoordigers van de meerderheid werd ondertekend en in de commissie werd goedgekeurd. Dat amendement beperkte het aantal bestuurders tot zeven, van wie er vier op voorstel van de regering zouden worden aangesteld.*

Nadien werd een nieuw amendement ingediend dat het vorige introk. Na welke stappen gebeurde dat? Ik weet het niet. Ik

l'énergie.

M. Louis Ide (Indépendant). – *J'ai encore déposé en dernière minute un amendement à l'article 50 relatif aux frais d'administration des compagnies d'assurances. Des montants de référence ont été prévus pour les frais d'administration. Un hôpital doit rembourser le montant non utilisé au Fonds d'avenir. Par contre, les mutualités peuvent garder cet argent. C'est inéquitable. Mon amendement garantit un traitement identique pour les compagnies d'assurances, les mutualités et les hôpitaux.*

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Après l'intervention de Mme Vanlerberghe, j'ai relu attentivement le rapport de la commission du Sénat et je crois que Mme Vanlerberghe a eu la sagesse de ne pas reprendre tous ses arguments. En effet, le rapport est très clair, on y retrouve tous les arguments de Mme Vanlerberghe et les réponses de Mme Milquet. Il n'y a donc pas lieu de refaire le débat aujourd'hui en séance plénière.*

Quant à la question de l'énergie, je me réfère aussi aux réponses qui ont été données par M. Magnette lors de la discussion générale en commission. Le hasard du calendrier a fait que je l'ai remplacé hier en réunion de la commission de l'Économie dans le débat sur les amendements, M. Magnette étant retenu à Copenhague au sommet sur le climat.

Je ne reviens donc pas sur le débat. Toutefois, en ce qui concerne la création du Fonds, la question du statut juridique de la société à créer s'est posée. L'option du gouvernement est de constituer une société de droit privé, une société coopérative et non une société anonyme de droit public. L'argument principal pour ce choix est que cette société puisse ainsi respecter le droit européen et notamment les dispositions relatives aux aides d'État. Personne n'a contesté cet argument. Ce choix ayant été fait, il a des conséquences sur la composition de la société et de ses organes ainsi que sur le nombre d'administrateurs. Bien entendu, lors de la création de la société, on, décidera du nombre des administrateurs mais le choix du gouvernement est clair, ce sera une société de droit privé.

Sur les questions fiscales, je renvoie aux réponses données par le gouvernement en commission.

M. José Daras (Ecolo). – *Il est difficile de d'ouvrir un débat avec M. Delizée puisque ce n'est pas lui qui gère ce dossier. Mais je ne vois pas pourquoi on parle d'aides d'État à propos de ce fonds. Je ne comprends pas cet appel à des règles européennes. Ce que je sais par contre, c'est qu'un amendement a été déposé, signé par des députés de la majorité et adopté en commission. Cet amendement limitait le nombre d'administrateurs à sept et en accordait quatre à désigner sur proposition du gouvernement.*

Puis, un nouvel amendement a été déposé qui retirait le précédent. À la suite de quelles démarches, cela s'est-il produit ? Je ne sais. Toutefois, je constate que le bon sens

stel wel vast dat het oorspronkelijke gezonde verstand van de parlementsleden in de richting ging van wat de heer Crombez en ikzelf wensten. Ongetwijfeld is er een interventie van transcendent aard geweest. Maar ik heb het niet zo voor transcendentie.

Het gevolg is dat vandaag niet bekend is hoeveel bestuurders er zullen zijn, en evenmin of de overheid al dan niet een meerderheid in de raad van bestuur zal hebben.

Met alle respect voor de heer Delizée, maar zijn uitleg heeft mij niet overtuigd.

De heer John Crombez (sp.a). – De regering heeft in de commissie verduidelijkt dat Electrabel 83 miljoen euro wint door de creatie van een fonds voor de oprichting en de ondersteuning van elektriciteitsproductie uit duurzame energiebronnen. Over de oprichting van dat fonds en de controle erop is er onduidelijkheid. Dat blijkt nu ook uit het antwoord van de staatssecretaris. Gezien het belang van die bepalingen in de programmawet herhaal ik mijn vraag om het advies van de Raad van State te vragen.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). – Gisteren heb ik enkele amendementen besproken in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. De onbevredigende antwoorden van sommige ministers nopen me ertoe mijn opmerkingen in plenaire vergadering te herhalen.

Er is een eerste probleem met de reserves van de PWA's. Er werd gekozen om de reserves van de PWA's aan te spreken. Dat schept een structureel probleem, zeker in tijden van crisis. Er wordt onzekerheid gezaaid bij de doelgroepenwerknemers van de PWA's, groepen die nergens anders terecht kunnen in crisistijd. Dit is onaanvaardbaar. Bovendien heeft de Koning een grote bevoegdheid gekregen inzake de criteria betreffende de PWA's. Daarom vragen wij dat de artikelen 102 tot 104 vervallen.

Amendement 17 gaat over de onderaangiftes bij arbeidsongevallen. De minister erkent zelf dat er een probleem is. Heel wat aangiftes stemmen niet overeen met de aard van het ongeval, waardoor de slachtoffers later in de problemen kunnen komen. Niet iedereen doet mee aan het zo laag mogelijk aangeven.

De regeringsmaatregel bestaat uit een lineaire loonkostenverhoging, terwijl slechts een deel van de aangiftes onderaangiftes zijn. Er wordt voor een gemaksoplossing gekozen: iedereen moet solidair meebetalen voor de onderaangiftes. Dat is de omgekeerde wereld. De onderaangiftes moeten worden aangepakt in plaats van de bijdrage voor iedereen te verhogen.

Amendement 18 betreft het niet spijzen van het Zilverfonds in samenhang met de verhoging van de bijdragen voor de brugpensioenen. Als men een inschatting maakt van die verhoging, komt men tot een bedrag van ongeveer twaalf miljoen. Die meeropbrengst moet volgens ons een bestemming krijgen en waar kan dat beter dan in het Zilverfonds? De problemen van de vergrijzing en de brugpensioenen hebben met elkaar te maken. Een van de prioriteiten van de regering is blijkbaar werk en vergrijzing. Aan de ene kant de PWA's aanvallen en aan de andere kant brugpensioenen duurder maken, zijn echter rare maatregelen in een crisisperiode. Omdat het Zilverfonds al drie jaar niet

premier des parlementaires allait dans le sens de ce que M. Crombez et moi-même souhaitons. Sans doute y a-t-il eu des interventions transcendantes. Mais je ne suis très porté sur la transcendance.

En conséquence on ne sait pas aujourd'hui combien il y aura d'administrateurs ni si les pouvoirs publics auront ou non une majorité au conseil d'administration.

Avec tout le respect que j'accorde à M. Delizée, je dois bien avouer que son argumentation ne m'a pas convaincu.

M. John Crombez (sp.a). – *Le gouvernement a expliqué en commission qu'Electrabel gagne 83 millions grâce à la création d'un fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables. La confusion règne quant à la création de ce fonds et à son contrôle. Cela ressort également aujourd'hui de la réponse du secrétaire d'État. Étant donné l'importance de ces dispositions dans la loi-programme, je réitère ma requête de demande d'avis au Conseil d'État.*

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *Hier, j'ai discuté de quelques amendements en commission des Affaires sociales. Les réponses décevantes de certains ministres me contraignent à réitérer mes observations en séance plénière.*

Un premier problème concerne les réserves des ALE, car on a décidé de les entamer. Cela crée un problème structurel, a fortiori en temps de crise. On sème l'incertitude parmi les groupes de travailleurs auxquels les ALE sont destinées, groupes qui en temps de crise n'ont aucune autre perspective. C'est inacceptable. En outre, une compétence importante est accordée au Roi quant aux critères relatifs aux ALE. C'est pourquoi nous demandons la suppression des articles 102 à 104.

L'amendement n° 17 est relatif aux sous-déclarations des accidents de travail. La ministre reconnaît elle-même qu'il y a un problème. Beaucoup de déclarations ne correspondent pas à la nature de l'accident, ce qui peut ultérieurement poser des problèmes aux victimes.

La mesure gouvernementale prévoit une augmentation linéaire des coûts salariaux alors qu'une partie seulement des déclarations sont sous-estimées. On a opté pour une solution de facilité : chacun doit payer de manière solidaire pour les sous-déclarations. C'est le monde à l'envers. Il faut s'attaquer aux sous-déclarations plutôt que d'augmenter la contribution de tous.

L'amendement 18 concerne la non alimentation du Fonds de vieillissement en lien avec l'augmentation des cotisations pour les prépensions. Cette augmentation est estimée à environ 12 millions. Nous considérons que ce produit supplémentaire doit recevoir une affectation et quelle meilleure affectation que le Fonds de vieillissement ? Les problèmes du vieillissement et des prépensions sont liés. Le travail et le vieillissement sont apparemment des priorités pour le gouvernement. Mais s'en prendre aux ALE d'une part et augmenter le coût de la prépension d'autre part sont d'étranges mesures en période de crise. Le Fonds de vieillissement n'étant plus alimenté depuis trois ans déjà, nous demandons que ces douze millions lui soient destinés. Le ministre n'y ayant pas répondu, nous lui soumettons ce point

meer wordt gespijsd, vragen wij dat die twaalf miljoen daarin terecht komt. Omdat de minister daarop niet heeft geantwoord, brengen wij dit nu in de plenaire vergadering.

Amendement 19 betreft een uitspraak van het Europees Hof van Justitie over het ouderschapsverlof. In dat arrest staat dat bij ontslag na ouderschapsverlof de ontslagvergoeding moet worden berekend op het volledige vroegere loon. In het ontwerp wordt daar nu aan tegemoetgekomen. Wij vinden dat deze maatregel ook moet gelden voor alle gelijkaardige verloven, zoals tijdskrediet.

Amendement 20 betreft de positie van arbeiders, een probleem dat nu in de actualiteit staat. Wij willen de positie van arbeiders verbeteren. Er is een zogenaamd akkoord, waarop veel kritiek is gekomen. Het akkoord komt nog niet tegemoet aan wat arbeiders vragen. Wij willen de carensdag weg, een gelijkstelling inzake gewaarborgd maandloon en de verlenging van de opzegtermijn. Die punten liggen gevoelig. Dat is ook logisch als we zien hoeveel mensen hun werk dreigen te verliezen of al hebben verloren. In tijden van crisis klinken die eisen luider.

Daarom menen wij dat een regering die de prioriteit bij werk legt, de kloof tussen arbeiders en bedienden nu moet dichten, zeker in een crisisperiode. We weten dat het een moeilijke discussie is en dat de indruk kan ontstaan dat we dit nog vlug in een programmawet willen laten opnemen. De wetsvoorstellen om dit probleem op te lossen, hebben we echter al lang geleden ingediend.

Amendement 21 heeft betrekking op de onderaanneming. Een van de voorwaarden onder de vorige regering om de grenzen open te stellen voor buitenlandse werknemers was dat de hoofdelijke aansprakelijkheid tussen de opdrachtgever en de onderaannemer voor de betaling van loonschulden zeer duidelijk zou worden omschreven. Dat is belangrijk, want bij controles blijkt nog te dikwijls dat de opdrachtgever niet aansprakelijk is en dat onderaannemer niet op de hoogte is. Vooral de werknemers zijn het slachtoffer van deze onduidelijkheid. De bedoeling van de hoofdelijke aansprakelijkheid bestaat er dan ook in duidelijkheid te scheppen, anders bestaat het gevaar dat niet-Belgische werknemers onderbetaald worden. We vragen dan ook dat in plenaire vergadering over dit amendement wordt gestemd.

De heer John Crombez (sp.a). – Voorzitter, ik stel voor dat om het advies van de Raad van State te vragen over het amendement dat ik daarnet heb toegelicht. Het gaat immers over een zeer belangrijke materie. Indien de regering nu twijfels heeft over het publiekrechtelijke of privaatrechtelijke karakter of over de beperking van het aantal bestuurders, waarmee ze eerder heeft ingestemd, moeten we juridische duidelijkheid vragen.

De voorzitter. – Wanneer u een amendement indient en in plenaire vergadering vraagt hierover de Raad van State te raadplegen, moet u gesteund worden door één derde van de senatoren, dus 24 senatoren.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Die vraag moet worden geformuleerd tijdens de algemene bespreking.

De voorzitter. – Als 24 senatoren nu de vraag van de heer Crombez steunen, kan het advies van de Raad van State worden gevraagd.

en séance plénière.

L'amendement 19 concerne un arrêt de la Cour européenne de justice relatif au congé parental. Selon cet arrêt, en cas de licenciement après un congé parental, l'indemnité de licenciement doit être calculée sur la base du dernier salaire complet. On comble cette lacune dans le projet. Nous estimons que cette mesure doit aussi être d'application pour tous les congés similaires, comme le crédit-temps.

L'amendement 20 concerne la situation des ouvriers que nous voulons améliorer. Le soi-disant accord en la matière a suscité bien des critiques. Il ne répond toujours pas aux attentes des ouvriers. Nous réclamons la suppression du jour de carence, une équivalence en matière de salaire mensuel garanti et l'allongement du délai de préavis. Cela nous semble logique devant le nombre de personnes qui risquent de perdre leur travail ou l'ont déjà perdu.

Un gouvernement qui fait du travail une priorité doit combler le fossé entre ouvriers et employés, a fortiori en période de crise. Nous savons que la discussion est difficile et qu'on peut donner l'impression de vouloir insérer dans la précipitation une mesure dans une loi-programme. Mais nous avons déposé depuis longtemps des propositions de loi visant à résoudre ce problème.

L'amendement 21 concerne la sous-traitance. Sous le gouvernement précédent, une des conditions à l'ouverture des frontières aux travailleurs étrangers était une définition très précise de la responsabilité solidaire entre le donneur d'ordre et le sous-traitant pour le paiement des dettes salariales. C'est important car des contrôles révèlent encore trop souvent que le donneur d'ordre n'est pas responsable et que le sous-traitant n'est pas au courant. Ce sont surtout les travailleurs qui sont victimes de cette imprécision. L'objectif de la responsabilité solidaire est dès lors de faire la clarté et d'éviter que des non Belges soient sous-payés. Nous demandons donc que cet amendement soit aussi soumis au vote en séance plénière.

M. John Crombez (sp.a). – *Monsieur le président, je propose de solliciter l'avis du Conseil d'État sur cet amendement qui concerne une matière très importante. Si le gouvernement a des doutes quant au caractère de droit public ou privé, ou de la limitation du nombre d'administrateurs alors qu'il avait marqué son accord à ce sujet, il faut que la clarté juridique soit faite.*

M. le président. – *Lorsque vous déposez un amendement et que vous demandez en séance plénière que l'on consulte le Conseil d'État à ce sujet, vous devez être soutenu par un tiers des sénateurs, soit 24 sénateurs.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Cette demande doit être faite dans la discussion générale.*

M. le président. – *Si 24 sénateurs soutiennent la requête de M. Crombez, l'avis du Conseil d'État peut être sollicité.*

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Ik denk dat wij het advies van de Raad van State op ieder moment vóór het sluiten van de bespreking kunnen vragen. Bovendien heeft de voorzitter altijd het recht om op een dergelijke vraag in te gaan.

De regering beweert dat 250 miljoen, die in de begroting staat, eigenlijk niet in de begroting kan worden opgenomen, omdat de Europese regelgeving dat niet toelaat, en dus in aan een privaatrechtelijke vennootschap moet worden gegeven. Wij vragen ons af of dit juist is en daarom willen wij het advies van de Raad van State vragen.

Wij kunnen dat advies tijdens de bespreking vragen. Als er niet genoeg senatoren die vraag steunen, dan is dat zo, maar dan moet dat worden vastgesteld.

De voorzitter. – Het verzoek werd geformuleerd. Het reglement zegt daarover: ‘Wordt echter in de loop van de bespreking in de plenaire vergadering een dergelijk verzoek mondeling geformuleerd, dan wordt de bespreking geschorst en gaat de voorzitter na of het verzoek gesteund wordt door het vereiste aantal leden’, dat wil zeggen een derde van de senatoren.

- Het voorstel wordt verworpen bij zitten en opstaan.
- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet (Stuk 4-1552) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2278/24.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk 4-1565)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2278/23.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Je crois que cela peut se faire à tout moment avant la clôture de la discussion. De plus, le président a toujours le droit d’acquiescer à une telle demande.

Le gouvernement affirme que ces 250 millions ne peuvent être inscrits au budget, la législation européenne ne l’autorisant pas, et qu’il faut donc les octroyer à une société de droit privé. Nous nous demandons si cela est exact et c’est pourquoi nous demandons l’avis du Conseil d’État.

Nous pouvons demander cet avis au cours de la discussion. S’il n’y a pas assez de sénateurs pour appuyer cette demande, il faut en faire le constat.

M. le président. – La demande a été introduite. Le règlement dit à ce sujet : « Si cependant une telle demande est formulée oralement au cours du débat en séance plénière, la discussion est suspendue, et le président vérifie si la demande est appuyée par le nombre de membres requis », à savoir un tiers des sénateurs.

- La proposition est rejetée par assis et levé.
- La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi-programme (Doc. 4-1552) (Procédure d’évocation)

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2278/24.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant l’article 38 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l’Institut de formation judiciaire (Doc. 4-1565)

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2278/23.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

Dotatie van de Senaat – Uitgaven van het dienstjaar 2008 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2010 (Stuk 4-1524)

Bespreking

De heer Tony Van Parys (CD&V), voorzitter van het College van Quaestoren. – Ik zal mij beperken tot de essentie van het rapport aangezien alle senatoren een document hebben ontvangen waarin alle cijfers gedetailleerd zijn weergegeven met de nodige toelichting.

In verband met de rekeningen van het begrotingsjaar 2008 was in de oorspronkelijke begroting opgenomen dat de Senaat voor een totaal bedrag van 3 361 760 euro uit eigen middelen zou moeten putten. Dat negatieve saldo kon worden beperkt tot 373 267,74 euro.

De uitgavenbegroting van de Senaat bevat twee delen: het eigenlijke werkingsbudget en de uitvoering van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven en de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

Het werkingsbudget in strikte zin van de Senaat bestaat uit vier grote posten, namelijk de vergoeding van de senatoren en oud-senatoren, van het ondersteunend personeel van de senatoren en van de politieke fracties, van het statutaire personeel van de Senaat en de werkingskosten in de brede zin van het woord.

De werkingskosten van de Senaat bedragen 14,15% van de totale uitgavenbegroting.

Alle andere posten die betrekking hebben op het personeel vertegenwoordigen 86% van onze uitgaven. Dat is een zeer belangrijk gegeven met het oog op het voeren van een behoorlijk financieel beleid.

In verband met de uitgangspunten voor de begroting 2010, is voor de uitgaven die gekoppeld zijn aan de evolutie van de index der consumptieprijzen, voor 2010 niet in een indexverhoging voorzien. Bij een vergelijking tussen 2009 en 2010 moet er rekening mee worden gehouden dat in de begroting 2009 één indexsprong, die zich echter niet heeft voorgedaan, was ingecalculeerd.

Wat de uitgaven betreft, wil ik alleen stilstaan bij twee posten.

De personeelskosten stijgen met 0,08%. In 2010 is dus in geen indexverhoging voorzien. De begroting houdt alleen rekening met de verhoging van de salarisschalen, de stijging van de eindejaarsuitkering, de aanpassing van de vergoedingen voor woon-werkverkeer aan de tariefverhogingen van de NMBS en de gestegen kostprijs van de verzekeringen. De begroting houdt ook rekening met een weddencompensatie van 1% voor het personeelskader E. Het gaat om een compensatie voor een beslissing van 2003, toen beslist werd aan een aantal ambtenaren een verhoging met 10% toe te staan. Op de begroting 2010 werd hiervoor 34 560 euro uitgetrokken.

Op de algemene onkosten zal in totaal 422 000 euro worden bespaard. Het gaat om een belangrijk beleidspunt dat werd voorbereid door het College van Quaestoren. Belangrijk is de

Dotation du Sénat – Dépenses de l'exercice 2007 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2009 (Doc. 4-1524)

Discussion

M. Tony Van Parys (CD&V), président du Collège des Questeurs. – *Je m'en tiendrai à l'essentiel du rapport puisque tous les sénateurs ont reçu un document reprenant tous les chiffres accompagnés des précisions requises.*

Concernant les comptes de l'exercice budgétaire 2008, alors que le budget initial prévoyait que le Sénat devrait puiser dans ses moyens propres un montant de 3 361 760 euros, ce solde négatif a pu être limité à 373 267,74 euros.

Le budget des dépenses du Sénat comporte deux volets distincts : le budget de fonctionnement proprement dit et l'exécution de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat est composé de quatre grands postes, à savoir la rémunération des sénateurs et anciens sénateurs, le personnel d'appui des sénateurs et des groupes politiques, le personnel statutaire du Sénat et les frais de fonctionnement au sens large.

Ces frais de fonctionnement du Sénat représentent 14,15% du budget total des dépenses.

Tous les autres postes relatifs au personnel représentent 86% de nos dépenses. C'est une donnée très importante en vue d'une politique financière correcte.

J'en viens aux fondements du budget 2010. Aucune augmentation de l'index des prix à la consommation n'est prévue pour 2010 pour les dépenses liées à l'évolution de cet index. Pour une comparaison entre 2009 et 2010, on doit tenir compte du fait qu'un saut d'index avait été prévu au budget 2009 mais n'a pas eu lieu.

Concernant les dépenses, je voudrais m'attarder sur deux postes.

Les coûts du personnel augmentent de 0,08%. Aucune augmentation de l'index n'est donc prévue en 2010. Le budget ne tient compte que des augmentations barémiques, de la majoration des primes de fin d'année, de l'adaptation des indemnités de déplacement domicile-lieu de travail aux augmentations des tarifs de la SNCB et de l'augmentation du prix des assurances. Le budget tient aussi compte d'une compensation salariale de 1% pour les membres du personnel du cadre E. C'est une compensation d'une décision prise en 2003 lorsque certains fonctionnaires avaient été augmentés de 10%. À cet effet, 34 560 euros ont été inscrits au budget 2010.

Par ailleurs, 422 000 euros sont économisés sur les frais de fonctionnement. C'est une décision importante préparée par le Collège des questeurs. Des économies d'énergie nous permettront d'économiser 14,29%. Nous avons désigné une

energiebesparing, waardoor we 14,29% kunnen bezuinigen. We hebben een architect-energieverantwoordelijke aangesteld die de zaak op de voet volgt. De Senaat heeft zich ertoe verbonden deel te nemen aan het Europese project New4Old, ter bevordering van de energie-efficiëntie in historische gebouwen, en dat voor de helft wordt gefinancierd door de Europese Unie.

Dat is dus een belangrijk signaal. Anderzijds wordt op de protocoluitgaven van het voorzitterschap 10% bespaard.

De andere grote uitgavenpost is de toelage voor de financiering van de politieke partijen. Die blijft op enkele technische aanpassingen na ongewijzigd. Het totale bedrag voor de uitgaven is 80 207 685 euro.

Tegenover de uitgaven moeten vanzelfsprekend inkomsten staan. Die komen hoofdzakelijk uit de dotatie van de Senaat. In ons oorspronkelijke voorstel waren collega's Vanlerberghe, Zrihen en ikzelf ervan uitgegaan dat de dotatie ongewijzigd 65 685 000 euro zou bedragen. Naar aanleiding van het begrotingsconclaf heeft de regering beslist om de dotatie met 2,67% te verminderen. De Senaat heeft overleg gepleegd met de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de regering. We zijn erin geslaagd de globale inspanning tot 1,5% terug te brengen. Bovendien heeft de regering ermee ingestemd om het oorspronkelijk gevraagde bedrag voor de financiering van de politieke partijen te behouden.

De totale uitgaven bedragen dus 80 207 685 euro. Daartegenover staan de inkomsten: de dotatie van de Senaat voor 64 699 000 euro, de dotatie voor de financiering van de politieke partijen voor 10 187 000 euro en de financiële opbrengsten voor 300 000 euro. Dat betekent dat de Senaat 5 021 685 euro uit de eigen reserves zal moeten putten. Hij zal in de toekomst dus structurele ingrepen moeten doen om de begroting onder controle te houden. Reeds in 2008 heeft de Senaat uit de reserves moeten putten, weliswaar maar voor 373 000 euro, in de rekeningen althans. In de algemene onkosten werd 422 500 euro bespaard, maar uiteindelijk zullen we ook op de personeelsuitgaven inspanningen moeten doen. Voor de personeelsuitgaven voor 2010 hebben we dat nog niet kunnen doen; hiervoor zouden niet wenselijke ingrepen zoals afvloeiingen moeten plaatsvinden. Het College heeft de diensten wel gevraagd een driejarenplan 2011-2013 op te stellen met een analyse van de personeelsbehoeften, met een weging van de verschillende functies en een analyse van alle personeelsuitgaven, dus zowel die voor het personeel van de Senaat als die voor het personeel van de fracties. Hierover zal met de personeelsraad, het directiecomité, de fracties en het Bureau, voor wat betreft de speciale vergoedingen, worden overlegd.

De Senaat zal dus zeker over de nodige middelen beschikken om zijn belangrijke opdracht te vervullen en het budget zal structureel worden opgevolgd om ontsporingen te voorkomen. Kortom de begroting en rekeningen garanderen een behoorlijk financieel bestuur.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Ik neem alleen het woord om mede te delen dat onze fractie zich zal onthouden aangezien de begroting zwaar deficitair is en de reserves dan ook snel opgesoupeerd zullen zijn.

De heer José Daras (Ecolo). – Tijdens de discussies over deze begroting werd de kwestie van de herziening van de

architecte-responsable énergie qui suit de près ce dossier. Le Sénat s'est engagé à participer au projet européen New4Old qui vise à promouvoir l'efficacité énergétique dans les bâtiments historiques, un projet financé pour moitié par l'Union européenne.

C'est donc un signal important. Une économie de 10% est par ailleurs faite sur les dépenses protocolaires de la présidence.

L'autre gros poste de dépenses est l'enveloppe destinée au financement des partis politiques. À quelques ajustements techniques près, elle reste inchangée. Le montant total des dépenses s'élève à 80 207 685 euros.

Des recettes doivent bien sûr faire pendant à ces dépenses. Elles proviennent essentiellement de la dotation du Sénat. Mes collègues Mmes Vanlerberghe et Zrihen et moi-même avions, dans notre proposition initiale, considéré que la dotation resterait inchangée à 65 685 000 euros mais le gouvernement, lors de son conclave budgétaire, a décidé de la réduire de 2,67%. Après une concertation avec la Chambre et le gouvernement, l'effort global a été ramené à 1,5% et le gouvernement a accepté de conserver le montant demandé au départ pour le financement des partis politiques.

Les recettes se composent de la dotation au Sénat (64 699 000 euros), de la dotation pour le financement des partis politiques (10 187 000 euros) et de produits financiers (300 000 euros). Le Sénat devra puiser dans ses réserves pour un montant de 5 021 685 euros. Il devra donc à l'avenir prendre des mesures structurelles pour garder la maîtrise de son budget. Le Sénat a déjà dû puiser dans ses réserves en 2008 mais seulement pour 373 000 euros. Une économie de 422 500 euros a été réalisée dans les frais de fonctionnement mais nous devons finalement sabrer aussi dans les dépenses de personnel. Nous n'avons pas encore pu le faire pour les dépenses de 2010 car cela nous aurait contraints à prendre des mesures inappropriées, comme des licenciements. Le Collège a demandé aux services d'élaborer un plan trisannuel 2011-2013 analysant les besoins en personnel, avec une pondération des différentes fonctions et une analyse de toutes les dépenses de personnel (Sénat et groupes parlementaires). Une concertation sera organisée à ce sujet avec le conseil du personnel, le comité de direction, les groupes parlementaires et le Bureau, en ce qui concerne les indemnités spéciales.

Le Sénat disposera donc certainement des moyens nécessaires pour remplir son importante mission et le budget sera suivi de manière structurelle pour éviter tout dérapage. En résumé, le budget et les comptes garantissent une gestion financière correcte.

M. Jurgen Ceder (VB). – Notre groupe s'abstiendra étant donné que le budget est largement déficitaire et que les réserves seront dès lors rapidement dilapidées.

M. José Daras (Ecolo). – Lors des discussions de ce budget, a été évoquée la question de la révision des indemnités pour

vergoedingen voor bijzondere opdrachten aangehaald. We hadden aan het Bureau van de Senaat voorgesteld een eerste geste te doen door die met 5% te verminderen. De Kamer heeft ons daarin niet gevolgd en wij hebben onze houding op die van de Kamer afgestemd. Toch zou die ingreep moeten gebeuren als onderdeel van een gezond begrotingsbeleid en rekening houdend met de huidige budgettaire moeilijkheden. Ik pleit er dan ook voor dat de Senaat een proactieve houding aanneemt en niet wacht op het goedgevoelen van de Kamer. Het is zeker wenselijk dat wij dezelfde bepalingen aannemen, maar het is nodig dat de Senaat duidelijk zijn wil bevestigt om in dit dossier vooruitgang te boeken. Het is normaal dat de gevraagde inspanningen over alle posten worden verdeeld, onder meer over die van de bijzondere vergoedingen, en niet alleen over de posten voor het personeel. Dat is geen poujadisme van mijn kant, maar een gezonde houding tegenover de budgettaire moeilijkheden die wij kennen. Ik dring erop aan dat de werkgroep die daarover vooruitgang moet boeken, snel bijeenkomt en voorstellen aan het Bureau voorlegt.

De voorzitter. – *De Senaat wilde inderdaad meer proactief zijn dan de Kamer. In de Kamer werd een werkgroep opgericht. Wij zullen de onze bijeenroepen en onze standpunten op elkaar afstemmen in de geest van wat nu wordt gedacht.*

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik begrijp niet waarom de buitengewone en gewone subsidies aan de fractiesecretariaten van PS en Vlaams Belang dezelfde zijn, hoewel het aantal leden van die twee fracties verschillend is. Met andere woorden, de toekenning gebeurt niet proportioneel. Ik zou ook graag vernemen waarom aan Ecolo een buitengewone subsidie wordt toegekend, en aan Groen! niet.

De heer Tony Van Parys (CD&V). – Er is niets nieuws onder de zon. De verklaring van uw tweede opmerking is dat Groen!, in tegenstelling tot Ecolo, geen erkende fractie is.

De voorzitter. – PS en Vlaams Belang telden in 2009 wél hetzelfde aantal leden.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Die vragen mag men mij toch niet kwalijk nemen. We worden immers geacht kritisch te zijn bij het lezen van een document en vragen worden nu eenmaal best gesteld voor de stemming.

De heer Tony Van Parys (CD&V). – De heer Ide stelt een terechte vraag en hij kreeg ook een antwoord. Zo hoort het.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de dotatie van de Senaat heeft later plaats.**

Regeling van de werkzaamheden

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Mijnheer de voorzitter, ik zou graag de agenda van vanmiddag kennen. Als ik het goed begrijp, moeten wij wachten op de stemming in de Kamer over de teksten die nog moeten worden onderzocht. Wij kunnen daar dus pas morgen in de commissie over debatteren. Zult u de vergadering schorsen, aangezien de stemmingen om 19 uur gepland zijn?*

De voorzitter. – Het Bureau komt meteen bijeen. Het zal de

fonctions spéciales. Nous avons proposé au Bureau de Sénat de faire un premier geste en les diminuant de 5%. La Chambre ne nous a pas suivi et nous avons aligné notre attitude sur la sienne. Néanmoins, dans une politique de saine gestion budgétaire et compte tenu des difficultés budgétaires actuelles, ce travail devra être fait. Je plaide dès lors pour que le Sénat ait une attitude proactive et qu'il n'attende pas le bon plaisir de la Chambre. Il est souhaitable que nous prenions les mêmes dispositions, certes, mais il est nécessaire que le Sénat affirme clairement sa volonté d'avancer dans ce dossier. Il est normal que les efforts demandés soient répartis sur l'ensemble des postes, entre autres sur celui des indemnités spéciales, et pas seulement sur le personnel. Il ne s'agit pas de poujadisme de ma part mais cela me paraît une attitude saine face aux difficultés budgétaires que nous connaissons. J'insiste pour que le groupe de travail qui doit avancer sur le sujet se réunisse rapidement et qu'il vienne faire des propositions au Bureau.

M. le président. – Le Sénat voulait en effet être plus proactif que la Chambre. Un groupe de travail a été mis sur pied à la Chambre. Nous allons réunir le nôtre et aligner nos positions dans un sens conforme à l'esprit actuel.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je ne comprends pas pourquoi les subventions extraordinaires et ordinaires aux secrétariats des groupes PS et Vlaams Belang sont identiques alors que le nombre de membres de ces deux groupes diffère. En d'autres termes, cette attribution n'est pas proportionnelle. J'aimerais aussi savoir pourquoi Écolo obtient une subvention extraordinaire, contrairement à Groen!*

M. Tony Van Parys (CD&V). – *Il n'y a rien de neuf sous le soleil. L'explication de votre deuxième remarque est que Groen!, contrairement à Ecolo, n'est pas un groupe reconnu.*

M. le président. – Le groupe PS et le groupe Vlaams Belang comptaient en 2009 bien le même nombre de membres.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Ne m'en veuillez pas de poser ces questions. Nous sommes censés nous montrer critiques lors de la lecture d'un document et il me semble préférable de poser les questions avant le vote.*

M. Tony Van Parys (CD&V). – *M. Ide a posé une question à juste titre et y a obtenu une réponse. C'est tout à fait normal.*

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la dotation du Sénat.**

Ordre des travaux

M. Philippe Mahoux (PS). – Monsieur le président, je voudrais connaître l'ordre du jour de cet après-midi. Si je comprends bien, nous devons attendre le vote de la Chambre pour les textes qui restent à examiner. Nous ne pourrions donc en discuter en commission que demain. Les votes étant prévus à 19 heures, comptez-vous suspendre la séance ?

M. le président. – Le Bureau va se réunir. Il fixera l'ordre du

agenda van de volgende vergadering vastleggen.

Wij hebben de eerste veertien punten van de agenda van vanmorgen behandeld. Vanmiddag horen wij de mondelinge vragen. Het tijdstip dat eerst was gepland voor de stemmingen, valt uiteraard veel te laat. Ik stel voor dat het Bureau een nieuw tijdstip voor de stemmingen vastlegt.

We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 13 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Khattabi, de heren Fourny en Vander Taelen, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

jour de la prochaine séance.

Nous avons examiné les quatorze premiers points de l'ordre du jour de ce matin. Cet après-midi, nous entendrons les questions orales. L'heure prévue initialement pour les votes est évidemment beaucoup trop tardive. Je propose que le Bureau fixe une nouvelle heure pour les votes.

Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

(La séance est levée à 13 h.)

Excusés

Mme Khattabi, MM. Fourny et Vander Taelen, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Ontwerp van programmawet (Stuk 4-1552) (Evocatieprocedure) – Amendementen

Artikel 50

Amendement 22 van de heer Ide (Stuk 4-1552/7)

In fine van dit artikel het cijfer '2007' invoegen tussen de woorden 'van de jaren' en het cijfer '2008'.

Artikel 99

Amendement 23 van de heer Ide (Stuk 4-1552/7)

Het voorgestelde derde lid, eerste en tweede zin van artikel 195, §1, 2°, aanvullen met een derde zin, luidende: 'Bij het niet opnemen van de toegewezen bedragen, worden deze teruggestort naar de Schatkist.'

Artikelen 102 tot 104

Amendement 16 van mevrouw Vanlerberghe (Stuk 4-1552/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 105

Amendement 17 van mevrouw Vanlerberghe (Stuk 4-1552/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikelen 108/1 en 108/2 (nieuw)

Amendement 19 van mevrouw Vanlerberghe (Stuk 4-1552/2)

In titel 7, onder het opschrift 'Uitbreiding van het vaderschapsverlof', een hoofdstuk 6 invoegen dat de artikelen 108/1 en 108/2 bevat, luidende:

“Art. 108/1. – In het artikel 2, §1, van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan worden de woorden ‘drie’, ‘zes’ en ‘vijftien’ vervangen door respectievelijk ‘vier’, ‘acht’ en ‘twintig’.

Art. 108/2. – De aanpassing bedoeld in artikel 109 heeft uitwerking vanaf 1 januari 2012. Indien de sociale partners in de Nationale Arbeidsraad voor die datum een unaniem akkoord afsluiten waarmee uitvoering wordt gegeven aan het Framework Agreement on Parental Leave, afgesloten tussen de Europese sociale partners op 18 juni 2009 en de richtlijn tot omzetting van dat akkoord die werd aangenomen door de Europese Raad van 30 november 2009, zal de uitvoering van dat akkoord in de plaats treden van de wijziging bedoeld in artikel 109.”

Artikel 110/1 (nieuw)

Amendement 18 van mevrouw Vanlerberghe (Stuk 4-1552/2)

Een artikel 110/1 (nieuw) invoegen luidende:

“Art. 110/1. – De meeropbrengst aan bijdragen ingevolge de bijdrageaanpassing bedoeld in de artikelen 107 en 108 wordt toegewezen aan het fonds bedoeld in de Wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende

Annexe

Projet de loi-programme (Doc. 4-1552) (Procédure d'évocation) – Amendements

Article 50

Amendement n° 22 de M. Ide (Doc. 4-1552/7)

Insérer, in fine de cet article, le nombre « 2007, » entre les mots « des années » et le nombre « 2008 ».

Article 99

Amendement n° 23 de M. Ide (Doc. 4-1552/7)

Compléter l'alinéa 3 proposé, première et deuxième phrase, de l'article 195, §1^{er}, 2°, par une troisième phrase rédigée comme suit : « Les montants attribués qui ne sont pas utilisés sont reversés au Trésor. ».

Articles 102 à 104

Amendement n° 16 de Mme Vanlerberghe (Doc. 4-1552/2)

Supprimer ces articles.

Article 105

Amendement n° 17 de Mme Vanlerberghe (Doc. 4-1552/2)

Supprimer cet article.

Articles 108/1 et 108/2 (nouveaux)

Amendement n° 19 de Mme Vanlerberghe (Doc. 4-1552/2)

Au titre 7, insérer un chapitre 6, intitulé « Chapitre 6. Extension du congé parental » et comprenant les articles 108/1 et 108/2, rédigés comme suit :

« Art. 108/1. – Dans l'article 2, §1^{er}, de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle, les mots ‘trois’, ‘six’ et ‘quinze’ sont remplacés respectivement par les mots ‘quatre’, ‘huit’ et ‘vingt’.

Art. 108/2. – L'adaptation visée à l'article 109 produit ses effets le 1^{er} janvier 2012. Si les partenaires sociaux au sein du Conseil national du travail concluent avant cette date un accord unanime mettant en œuvre le Framework Agreement on Parental Leave, conclu entre les partenaires sociaux le 18 juin 2009, et la directive portant application de cet accord, adoptée par le Conseil européen du 30 novembre 2009, la mise en œuvre de cet accord se substituera à la modification visée à l'article 109 ».

Article 110/1 (nouveau)

Amendement n° 18 de Mme Vanlerberghe (Doc. 4-1552/2)

Insérer un article 110/1 rédigé comme suit :

« Art. 110/1. – Les recettes supplémentaires de cotisations générées par l'adaptation des cotisations visée aux articles 107 et 108 sont affectées au fonds visé par la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction

vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds.”

Artikelen 113/3 tot 113/20 (nieuw)

Amendement 20 van mevrouw Vanlerberghe (Stuk **4-1552/2**)

In titel 7, onder het opschrift ‘Verbetering Arbeidsrechtelijke positie van de Arbeiders’ een hoofdstuk 7 invoegen dat de artikelen 113/3 tot 113/20 bevat, luidende:

“Art. 113/3. – In artikel 31 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, laatst gewijzigd bij de wet van 13 juni 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden ‘het in de artikelen 52, 70, 71 en 112 bedoelde loon’ vervangen door de woorden ‘het in de artikelen 3Ibis en 112 bedoelde loon’;

2° in paragraaf 4 worden de woorden ‘het in de artikelen 52, 70, 71, 112, 119.10 en 119.12 bedoelde loon’ vervangen door de woorden ‘het in de artikelen 3Ibis, 112, 119.10 en 119.12 bedoelde loon’;

3° in paragraaf 6 worden de woorden ‘het in de artikelen 52, 70, 71, 112, 119.10 en 119.12 bedoelde loon’ vervangen door de woorden ‘het in de artikelen 3Ibis, 112, 119.10 en 119.12 bedoelde loon’.

Art. 113/4. – In dezelfde wet wordt een artikel 3Ibis ingevoegd, luidende:

‘Art. 3Ibis. – §1. De werknemer behoudt het recht op zijn loon gedurende de eerste dertig dagen van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval.

In geval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, ander dan een beroepsziekte, of wegens ongeval, ander dan een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk, is het in het eerste lid bedoelde loon niet opnieuw verschuldigd als een nieuwe arbeidsongeschiktheid zich voordoet in de eerste veertien dagen na het einde van een periode van arbeidsongeschiktheid waarvoor het bedoelde loon wordt betaald.

Het in het eerste lid bedoelde loon is echter verschuldigd:

1° voor het nog te lopen gedeelte van de periode van dertig dagen of van veertien dagen, als de eerste periode van arbeidsongeschiktheid geen aanleiding gaf tot betaling van het in het eerste lid bedoelde loon tijdens de periode van dertig dagen of van veertien dagen;

2° als de werknemer een geneeskundig getuigschrift voorlegt waaruit blijkt dat de nieuwe arbeidsongeschiktheid aan een andere ziekte of een ander ongeval is te wijten.

§2. In geval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte ander dan een beroepsziekte, of wegens ongeval, ander dan een arbeidsongeval of een ongeval op weg van of naar het werk, is het in §1 bedoelde loon niet verschuldigd aan de werknemer;

1° die een ongeval heeft opgelopen naar aanleiding van een lichaams oefening uitgevoerd tijdens een sportcompetitie of exhibitie waarvoor de organisator toegangsgeld ontvangt

continue de la dette publique et création d’un Fonds de vieillissement. »

Articles 113/3 à 113/20 (nouveau)

Amendement n° 20 de Mme Vanlerberghe (Doc. **4-1552/2**)

Au titre 7, insérer un chapitre 7 intitulé « Amélioration du statut des travailleurs sur le plan du droit du travail » et contenant les articles 113/3 à 113/20, rédigés comme suit :

« Art. 113/3. – Dans l’article 31 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, modifié en dernier lieu par la loi du 13 juin 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, alinéa 3, les mots ‘la rémunération visée aux articles 52, 70, 71 et 112’ sont remplacés par les mots ‘la rémunération visée aux articles 3Ibis et 112’ ;

2° dans le §4, les mots ‘la rémunération visée aux articles 52, 70, 71, 112, 119.10 et 119.12’ sont remplacés par les mots ‘la rémunération visée aux articles 3Ibis, 112, 119.10 et 119.12’ ;

3° dans le §6, les mots ‘la rémunération prévue aux articles 52, 70, 71, 112, 119.10 et 119.12’ sont remplacés par les mots ‘la rémunération prévue aux articles 3Ibis, 112, 119.10 et 119.12’.

Art. 113/4. – Dans la même loi, il est inséré un article 3Ibis rédigé comme suit :

‘Art. 3Ibis. – §1^{er}. Le travailleur conserve le droit à sa rémunération pendant les trente premiers jours d’incapacité de travail résultant d’une maladie ou d’un accident.

En cas d’incapacité de travail résultant d’une maladie autre qu’une maladie professionnelle, ou d’accident autre qu’un accident du travail ou un accident survenu sur le chemin du travail, la rémunération visée à l’alinéa 1^{er} n’est pas due une nouvelle fois lorsqu’une nouvelle incapacité de travail survient dans les quatorze premiers jours qui suivent la fin d’une période d’incapacité de travail ayant donné lieu au paiement de ladite rémunération.

Toutefois, la rémunération visée à l’alinéa 1^{er} est due

1° pour la partie de la période de trente ou quatorze jours restant à courir, si la première période d’incapacité de travail n’a pas donné lieu au paiement de la rémunération prévue à l’alinéa 1^{er} durant la période de trente ou quatorze jours ;

2° lorsque le travailleur établit par un certificat médical que cette nouvelle incapacité de travail est due à une autre maladie ou à un autre accident.

§2. En cas d’incapacité de travail résultant d’une maladie autre qu’une maladie professionnelle, ou d’accident autre qu’un accident du travail ou qu’un accident survenu sur le chemin du travail, la rémunération visée au §1^{er} n’est pas due au travailleur :

1° qui a été accidenté à l’occasion d’un exercice physique pratiqué au cours d’une compétition ou exhibition sportive pour lesquelles l’organisateur perçoit un droit d’entrée et

en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een loon ontvangen;

2° wiens arbeidsongeschiktheid voortspuit uit een door hem gepleegde zware fout.’

Art. 113/5. – In dezelfde wet wordt een artikel 31ter ingevoegd, luidende:

‘Art. 31ter. – §1. In geval van arbeidsongeschiktheid wegens een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte, zijn de in de artikelen 49 en 58 van de arbeidsongevallenwet bedoelde verzekeringsonderneming of het Fonds voor Arbeidsongevallen alsmede het in artikel 4 van de gecoördineerde wetten van 3 juni 1970 betreffende de schadeloosstelling van beroepsziekten bedoelde Fonds voor de beroepsziekten, ertoe gehouden, in afwijking van de artikelen 22 en 25 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en van de artikelen 34 en 35 van genoemde gecoördineerde wetten van 3 juni 1970, de dagelijkse vergoedingen, die aan de werknemer verschuldigd zijn, voor de in artikel 31bis, §1, bedoelde periode aan de werkgever te storten.

In dat geval zijn de in artikel 43 van de voormelde wet van 10 april 1971 en in artikel 42 van de voormelde gecoördineerde wetten van 3 juni 1970 bedoelde bijdragen niet verschuldigd.

De werkgever is verplicht de werknemer de dagelijkse vergoedingen te betalen die betrekking hebben, hetzij op de dagen van gewone inactiviteit van de onderneming, hetzij op de dagen waarop de uitvoering van de overeenkomst met toepassing van artikel 50 of artikel 51 wordt geschorst.

De in het vorige lid bedoelde vergoedingen worden, voor de toepassing van de bepalingen betreffende de sociale zekerheid, met loon gelijkgesteld.

§2. De werkgever kan tegen derden die aansprakelijk zijn voor de ongevallen, de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar of van het werk en de beroepsziekten, die een schorsing van de uitvoering van de overeenkomst hebben veroorzaakt als bedoeld in artikel 31bis, §1, een rechtsvordering instellen tot terugbetaling van het loon dat aan het slachtoffer is betaald en van de sociale bijdragen waartoe hij door de wet of door een individuele of collectieve arbeidsovereenkomst is gehouden.

§3. Zo de werkneemster buiten de periodes van verlof of van arbeidsonderbreking, vastgesteld bij artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971, arbeidsongeschikt is ten gevolge van zwangerschap of bevalling, zijn de bepalingen van artikel 31bis, §1, van toepassing.’

Art. 113/6. – Artikel 53 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

‘Art. 53. – De Koning kan, na advies van het bevoegd paritair comité en bij een in Ministerraad overlegd besluit, bijkomende voorwaarden buiten die gesteld in artikel 31, §2, opleggen.

Het paritair comité deelt zijn advies mede binnen

twee maanden na verzoek daartoe; na het verstrijken van deze termijn mag een beslissing worden genomen.’

pour lesquelles les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit ;

2° dont l’incapacité de travail trouve sa source dans une faute grave qu’il a commise.’

Art. 113/5. – Dans la même loi, il est inséré un article 31ter rédigé comme suit :

‘Art. 31ter. – §1^{er}. En cas d’incapacité de travail due à un accident du travail, à un accident survenu sur le chemin du travail ou à une maladie professionnelle, par dérogation aux articles 22 et 25 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et aux articles 34 et 35 des lois coordonnées précitées du 3 juin 1970, l’entreprise d’assurances ou le Fonds des accidents du travail visés aux articles 49 et 58 de la loi sur les accidents du travail, ainsi que le Fonds des maladies professionnelles visé à l’article 4 des lois coordonnées du 3 juin 1970 relatives à la prévention des maladies professionnelles, sont tenus de verser à l’employeur les indemnités journalières dues au travailleur pour la période visée à l’article 31bis, 1^{er}.

Dans ce cas, les cotisations prévues par l’article 43 de la loi précitée du 10 avril 1971 et par l’article 42 des lois coordonnées précitées du 3 juin 1970 ne sont pas dues.

L’employeur est tenu de verser au travailleur les indemnités journalières afférentes soit aux journées d’inactivité habituelle de l’entreprise, soit aux journées de suspension de l’exécution du contrat en application de l’article 50 ou de l’article 51.

Les indemnités visées à l’alinéa précédent sont assimilées à une rémunération pour l’application des dispositions relatives à la sécurité sociale.

§2. L’employeur dispose, contre les tiers responsables des accidents, des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles qui ont occasionné une suspension de l’exécution du contrat au sens de l’article 31bis, §1^{er}, d’une action en remboursement de la rémunération payée à la victime et des cotisations sociales auxquelles l’employeur est tenu par la loi ou en vertu d’une convention individuelle ou collective de travail.

§3. En cas d’incapacité de travail de la travailleuse résultant de la grossesse ou de l’accouchement en dehors des périodes de congé ou d’interruption de travail fixées à l’article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les dispositions de l’article 31bis, §1^{er}, sont applicables.’

Art. 113/6. – L’article 53 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

‘Art. 53. – Le Roi peut, après avis de la commission paritaire compétente et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des conditions supplémentaires à celles prévues par l’article 31, §2.

La commission paritaire fait connaître son avis

dans les deux mois de la demande qui lui en est faite. À l’expiration de ce délai, une décision peut être prise.’

Art. 113/7. – In artikel 56 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, worden de woorden ‘vastgesteld bij de bepalingen van de artikelen 28, 2°, 30, 30ter, 49, 51, 52, 54 en 55’ vervangen door de woorden ‘Vastgesteld bij de artikelen 28, 2°, 30, 30ter, 31bis, 31ter, 49 en 51’.

Art. 113/8. – In artikel 57 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, worden de woorden ‘zoals bepaald bij de artikelen 27, 29, 30, 30ter, 49 tot 52, 54 en 55’ vervangen door de woorden ‘zoals bepaald bij de artikelen 27, 29, 30, 30ter, 31bis, 31ter, 49 tot 51’.

Art. 113/9. – In artikel 77 van dezelfde wet worden de woorden ‘de in de artikelen 70, 71 en 72 bedoelde arbeidsongeschiktheid’ vervangen door de woorden ‘de in artikel 31bis, §1, bedoelde arbeidsongeschiktheid’.

Art. 113/10. – In artikel 91 van dezelfde wet worden de woorden ‘Onverminderd de bepalingen van de artikelen 70 tot 73 en 76’ vervangen door de woorden ‘Onverminderd de bepalingen van de artikelen 31bis en 31ter, §3’.

Art. 113/11. – Artikel 112 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

‘Art. 112. Bij arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval behoudt de dienstbode het recht op zijn normaal loon voor een periode van dertig dagen vanaf de eerste dag van arbeidsongeschiktheid.

Bij arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval of ongeval op de weg naar of van het werk gelden de bepalingen van artikel 31ter, §1, eerste en tweede lid, voor dat loon.’.

Art. 113/12. – In artikel 119.9 van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 6 december 1996, worden de woorden ‘de in de artikelen 52, 54, 55, 70, 71, 73, 119.10 en 119.12 bedoeld loon’ vervangen door de woorden ‘het in de artikelen 31bis, 31ter, 119.10 en 119.12 bedoelde loon’.

Art. 113/13. – In artikel 119.10, §1, van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 6 december 1996, worden de woorden ‘in de bepalingen van de artikelen 51, 52, 54 en 55 vastgesteld zijn’ vervangen door de woorden ‘in de bepalingen van de artikelen 31bis en 31ter vastgesteld zijn.’

Art. 113/14. – In dezelfde wet worden opgeheven:

1° artikel 52;

2° artikel 54;

3° artikel 55;

4° de artikelen 70 tot en met 76;

5° artikel 119.10, §1;

6° artikel 119.12, §1.

Art. 113/15. – In de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen wordt artikel 95 opgeheven.

Art. 113/16. – §1. De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk op de lopende overeenkomsten en zijn enkel van toepassing op de werknemers die na de inwerkingtreding van deze wet arbeidsongeschikt zijn geworden.

Art. 113/7. – Dans l’article 56 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 9 juillet 2004, les mots ‘fixés par les dispositions des articles 28, 2°, 30, 30ter, 49, 51, 52, 54 et 55’ sont remplacés par les mots ‘fixés par les dispositions des articles 28, 2°, 30, 30ter, 31bis, 31ter, 49 et 51’.

Art. 113/8. – Dans l’article 57 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 9 juillet 2004, les mots ‘définies aux articles 27, 29, 30, 30ter, 49 à 52, 54 et 55’ sont remplacés par les mots ‘définies aux articles 27, 29, 30, 30ter, 31bis, 31ter, 49 à 51’.

Art. 113/9. – Dans l’article 77 de la même loi, les mots ‘visée aux articles 70, 71 et 72’ sont remplacés par les mots ‘visée à l’article 31bis, §1^{er}’.

Art. 113/10. – Dans l’article 91 de la même loi, les mots ‘Sans préjudice des dispositions des articles 70 à 73 et 76’ sont remplacés par les mots ‘Sans préjudice des dispositions des articles 31bis et 31ter, §3’.

Art. 113/11. – L’article 112 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

‘Art. 112. En cas d’incapacité de travail résultant d’une maladie ou d’un accident, le domestique conserve le droit à sa rémunération normale pendant une période de trente jours à compter du premier jour de l’incapacité de travail.

En cas d’incapacité de travail résultant d’un accident du travail ou d’un accident sur le chemin du travail, l’article 31ter, §1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, est applicable à cette rémunération.’.

Art. 113/12. – Dans l’article 119.9 de la même loi, inséré par la loi du 6 décembre 1996, les mots ‘la rémunération visée aux articles 52, 54, 55, 70, 71, 73, 119.10 et 119.12’ sont remplacés par les mots ‘la rémunération visée aux articles 31bis, 31ter, 119.10 et 119.12’.

Art. 113/13. – Dans l’article 119.10, §1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 6 décembre 1996, les mots ‘fixés par les dispositions des articles 51, 52, 54 et 55’ sont remplacés par les mots ‘fixés par les dispositions des articles 31bis et 31ter’.

Art. 113/14. – Dans la même loi sont abrogés :

1° l’article 52 ;

2° l’article 54 ;

3° l’article 55 ;

4° les articles 70 à 76 ;

5° l’article 119.10, §1^{er} ;

6° l’article 119.12, §1^{er}.

Art. 113/15. – L’article 95 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres est abrogé.

Art. 113/16. – §1^{er}. Les dispositions de la présente loi s’appliquent aux contrats en cours et ne visent que les travailleurs salariés tombés en incapacité de travail après l’entrée en vigueur de la présente loi.

§2. De besluiten die werden genomen in uitvoering van het vroegere artikel 53, eerste lid, 3^o, blijven van kracht totdat de besluiten die zijn genomen in uitvoering van het nieuwe artikel 53 in werking zijn getreden.

Art. 113/17. – Het artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt vervangen als volgt:

‘Art. 59. §1. De bij artikel 37 bepaalde opzeggingstermijn begint te lopen op de eerste dag van de maand volgend op die waarin kennis van de opzegging is gegeven.

§2. De opzeggingstermijn is vastgesteld op 3 maanden wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat.

Deze termijn wordt vermeerderd met drie maanden bij de aanvang van elke nieuwe periode van vijf jaar dienst bij dezelfde werkgever.

Indien de opzegging wordt gegeven door de werkmán, worden de in het eerste en tweede lid bedoelde termijnen van opzegging tot de helft teruggebracht zonder dat ze drie maanden mogen te boven gaan.

De opzeggingstermijn moeten berekend worden met inachtneming van de verworven anciënniteit op het ogenblik dat deze opzeggingstermijn ingaat.’

Art. 113/18. – In artikel 60 van voormelde wet worden de woorden ‘zes maanden’ door de woorden ‘een jaar’ en de woorden ‘zeven dagen’ door de woorden ‘een maand’.

Art. 113/19. – In het artikel 64, tweede lid van voormelde wet, worden de woorden ‘zeven dagen’ vervangen door de woorden ‘een maand’.

Art. 113/20. – Een artikel 64bis wordt ingevoegd, luidend als volgt:

‘Art. 64bis. De werkmán die door zijn werkgever opgezegd is overeenkomstig het bepaalde in artikel 59 kan aan de overeenkomst een einde maken mits een verkorte opzeggingstermijn, wanneer hij een andere dienstbetrekking heeft gevonden. Van deze opzegging wordt kennis gegeven in de vorm bepaald in artikel 37, tweede tot vierde lid.

Niettegenstaande elk strijdig beding, bedraagt deze opzeggingstermijn een maand.’”.

Artikelen 113/21 tot 113/25 (nieuw)

Amendement 21 van mevrouw Vanlerberghe (Stuk 4-1552/2)

In titel 7 onder het opschrift ‘Invoering van een hoofdelijke aansprakelijkheid tussen de opdrachtgever en de onderaannemer voor de betaling van loonschulden’ een hoofdstuk 8 invoegen dat de artikelen 113/21 tot 113/25 bevat, luidend als volgt:

“Definities en toepassingsgebied

Art. 113/21. – Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1^o aannemingsovereenkomst: de overeenkomst waarbij een onderaannemer zich verbindt een bepaald werk tegen een overeengekomen prijs uit te voeren voor een opdrachtgever, buiten elke band van ondergeschiktheid;

§2. Les arrêtés pris en exécution de l’ancien article 53, alinéa 1^{er}, 3^o, restent d’application jusqu’à l’entrée en vigueur des arrêtés pris en exécution du nouvel article 53.

Art. 113/17. – L’article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est remplacé par ce qui suit :

‘Art. 59. §1^{er}. Le délai de préavis visé à l’article 37 prend cours le premier jour du mois suivant le mois de sa notification.

§2. Le délai de préavis est fixé à trois mois lorsque le congé est donné par l’employeur.

Ce délai est augmenté de trois mois dès le commencement de chaque nouvelle période de cinq ans de service chez le même employeur.

Si le congé est donné par l’ouvrier, les délais de préavis prévus aux alinéas 1^{er} et 2 sont réduits de moitié sans qu’ils puissent excéder trois mois.

Le délai de préavis est calculé en fonction de l’ancienneté acquise au moment où ce délai de préavis prend cours.’

Art. 113/18. – Dans l’article 60 de la loi précitée, les mots ‘six mois’ sont remplacés par les mots ‘un an’ et les mots ‘sept jours’ sont remplacés par les mots ‘un mois’.

Art. 113/19. – Dans l’article 64, alinéa 2, de la loi précitée, les mots ‘sept jours’ sont remplacés par les mots ‘un mois’.

Art. 113/20. – Dans la loi précitée, il est inséré un article 64bis rédigé comme suit :

‘Art. 64bis. L’ouvrier auquel l’employeur a donné congé dans les conditions fixées à l’article 59 peut, lorsqu’il a trouvé un autre emploi, résilier le contrat moyennant un préavis réduit. Ce congé est notifié dans les formes prévues à l’article 37, alinéas 2 à 4.

Nonobstant toute convention contraire, ce préavis est d’un mois.’

Articles 113/21 à 113/25 (nouveaux)

Amendement n^o 21 de Mme Vanlerberghe (Doc. 4-1552/2)

Sous le titre 7 insérer un chapitre 8, intitulé « Instauration d’une responsabilité solidaire entre le donneur d’ordre et le sous-traitant pour le paiement des dettes salariales » et contenant les articles 113/21 et 113/25 rédigés comme suit :

« Définitions et champ d’application

Art. 113/21. – Pour l’application du présent chapitre, on entend par :

1^o contrat d’entreprise : le contrat par lequel un sous-traitant s’engage à effectuer un travail déterminé à un prix convenu pour le donneur d’ordre, en dehors de tout lien de subordination ;

2° opdrachtgever: hij die, met uitzondering van een natuurlijke persoon voor zijn private behoeften, rechtstreeks of via een tussenpersoon, die niet rechtstreeks deelneemt aan de uitvoering van het werk vastgelegd in de aannemingsovereenkomst, een beroep doet op een of meerdere onderaannemers in het kader van een aannemingsovereenkomst;

3° onderaannemer: hij die zich rechtstreeks of via een tussenpersoon, die niet rechtstreeks deelneemt aan de uitvoering van het werk vastgelegd in de aannemingsovereenkomst, verbindt ten aanzien van de opdrachtgever om een werk uit te voeren in het kader van een aannemingsovereenkomst;

4° werkgever: de onderaannemer die een beroep doet op een werknemer voor de verwezenlijking van het in de een aannemingsovereenkomst bepaalde werk;

5° werknemer: de persoon die krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeidsprestaties verricht tegen loon onder het gezag van een andere persoon zijnde de werkgever;

6° sociale schulden:

a) het loon in de betekenis van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, met inbegrip van de vergoedingen rechtstreeks of onrechtstreeks betaald als vakantiegeld, waarop de werknemer recht heeft uit hoofde van de arbeidsovereenkomst met de werkgever;

b) de overeenstemmende bijdragen voor de fondsen voor bestaanszekerheid die aanleiding kunnen geven tot de uitkering van een voordeel aan de werknemers;

c) de overeenstemmende sommen verschuldigd aan de Belgische Rijksdienst voor sociale zekerheid, met inbegrip van de bijdragen, gelijkgestelde bijdragen solidariteitsbijdragen, bijdrageopslagen en interesten.

Art. 113/22. – Deze wet is van toepassing op de opdrachtgever die – rechtstreeks of via een tussenpersoon – een beroep doet op één of meerdere onderaannemers om, in het kader van een aannemingsovereenkomst, een werk te verrichten dat beantwoordt aan de door de Koning bepaalde werkzaamheden op voorstel van het bevoegd paritair orgaan.

Indien het bevoegd paritair orgaan geen voorstel doet binnen zes maanden volgend op de inwerkingtreding van deze wet, oefent de Koning de bevoegdheid die Hem krachtens het vorige lid is toegekend uit na advies van ditzelfde orgaan.

Het geraadpleegde paritaire orgaan deelt zijn advies mede binnen twee maanden nadat hem het verzoek is gedaan; zo niet, wordt er niet op gewacht.

Burgerlijke sancties

Art. 113/23. – §1 Ingeval van het niet betalen van de sociale schulden door de werkgever, is de opdrachtgever gehouden tot de betaling van deze schulden voor zover deze betrekking hebben:

2° donneur d'ordre : la personne qui, à l'exception d'une personne physique pour ses besoins privés, fait appel à un ou plusieurs sous-traitants dans le cadre d'un contrat d'entreprise, et ce, directement ou par le biais d'un intermédiaire ne participant pas directement à l'exécution du travail défini dans le contrat d'entreprise ;

3° sous-traitant : la personne qui s'engage vis-à-vis du donneur d'ordre à effectuer un travail dans le cadre d'un contrat d'entreprise, et ce, directement ou par le biais d'un intermédiaire ne participant pas directement à l'exécution du travail défini dans le contrat d'entreprise ;

4° employeur : le sous-traitant qui fait appel à un travailleur pour la réalisation du travail prévu dans un contrat d'entreprise ;

5° travailleur : la personne qui, en vertu d'un contrat de travail, effectue des prestations de travail contre rémunération sous l'autorité d'une autre personne, à savoir l'employeur ;

6° dettes sociales :

a) la rémunération au sens de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, en ce compris les indemnités payées directement ou indirectement comme pécule de vacances, auxquelles le travailleur a droit en vertu du contrat de travail conclu avec l'employeur ;

b) les cotisations correspondantes aux fonds de sécurité d'existence qui peuvent donner lieu au paiement d'un avantage aux travailleurs ;

c) les sommes correspondantes dues à l'Office national de sécurité sociale, en ce compris les cotisations, les cotisations assimilées, les cotisations de solidarité, les suppléments de cotisation et les intérêts.

Art. 113/22. – La présente loi s'applique au donneur d'ordre qui fait appel, directement ou par le biais d'un intermédiaire, à un ou plusieurs sous-traitants pour effectuer, dans le cadre d'un contrat d'entreprise, un travail correspondant aux activités définies par le Roi sur proposition de l'organe paritaire compétent.

Si l'organe paritaire compétent ne formule pas de proposition dans les six mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le Roi exerce le pouvoir qui Lui est conféré par l'alinéa précédent après avis de ce même organe.

L'organe paritaire consulté communique son avis dans les deux mois suivant la demande qui lui en a été faite, à défaut de quoi il sera passé outre.

Sanctions civiles

Art. 113/23. – §1^{er} En cas de non-paiement des dettes sociales par l'employeur, le donneur d'ordre est tenu au paiement de ces dettes, à condition qu'elles portent :

1° op de effectieve tewerkstellingsperiode(s) verricht in het kader van de aannemingsovereenkomst voor de werknemers

2° De aansprakelijkheid is beperkt tot een bedrag ten belope van maximum 10 000 euro per werknemer verhoogd met de bedragen bedoeld bij artikel 2, 6°, b) en c). Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan het indexcijfer overeenkomstig de volgende formule: het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag vermeld in de wet vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangsindexcijfer. Het resultaat wordt afgerond tot het hoger honderdtal. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt en treden in werking op 1 januari van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.

§2. De opdrachtgever die gehouden is tot de betaling van de sociale schulden krachtens §1 moet zich bevrijden van deze schulden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, voor wiens toepassing hij als werkgever wordt beschouwd binnen de bij §1 vastgelegde grenzen.

Bij samenloop van verschillende schuldeisers die de toepassing vorderen van de hoofdelijke aansprakelijkheid zoals bepaald in deze wet heeft de schuld ten voordele van de werknemer zoals bepaald in artikel 2, 6°, a), steeds voorrang op de andere schulden zoals bepaald in artikel 2, 6°, b) en c); de andere schuldeisers kunnen op een gelijk deel aanspraak maken ongeacht de uitstaande schuld.

Toezicht

Art. 113/24. – Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

In het kader van dit hoofdstuk kunnen zij de opdrachtgever alle documenten of informatiedragers die de in artikel 4 bedoelde gegevens bevatten doen voorleggen, er kopieën van nemen, of ze door de opdrachtgever kosteloos laten verstrekken of ze tegen ontvangstbewijs in beslag te nemen.

Inwerkingtreding

Art. 113/25. – Dit hoofdstuk treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad”.

Artikel 121

Amendement 1 van de heer Crombez (Stuk 4-1552/2)

Een b) /1 invoegen, luidende:

“b) /1. Paragraaf 1, vijfde lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

‘Deze overdracht is evenwel altijd van toepassing, ongeacht de datum van ingebruikneming van de woning, op uitgaven die zijn bedoeld in het eerste lid, 2°, 3° en 3°bis.’”.

1° sur les périodes d’emploi effectives effectuées dans le cadre du contrat d’entreprise par les travailleurs ;

2° la responsabilité est limitée à un montant de maximum 10 000 euros par travailleur, majoré des montants visés à l’article 2, 6°, b) et c). Ce montant est adapté annuellement à l’indice des prix à la consommation, conformément à la formule suivante : le nouveau montant est égal au montant de base cité dans la loi, multiplié par le nouvel indice des prix à la consommation et divisé par l’indice de départ. Le résultat est arrondi à la centaine supérieure. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge et entrent en vigueur le 1^{er} janvier de l’année qui suit celle au cours de laquelle ils ont été adaptés.

§2. Le donneur d’ordre qui est tenu au paiement des dettes sociales en vertu du §1^{er} se libère de ces dettes conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, pour l’application desquelles il est considéré comme employeur dans les limites fixées au §1^{er}.

En cas de concours de plusieurs créanciers requérant l’application de la responsabilité solidaire, la dette contractée en faveur du travailleur, visée à l’article 2, 6°, a), a toujours priorité sur les autres dettes visées à l’article 2, 6°, b) et c). Les autres créanciers peuvent prétendre à une part égale, quel que soit l’encours de la dette.

Contrôle

Art. 113/24. – Sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi contrôlent le respect du présent chapitre et de ses arrêtés d’exécution.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l’inspection du travail.

Dans le cadre du présent chapitre, ils peuvent exiger du donneur d’ordre la production de tous les documents ou supports d’information contenant les données visées à l’article 4, en faire des copies, se les faire délivrer gratuitement par le donneur d’ordre ou les saisir contre accusé de réception.

Entrée en vigueur

Art. 113/25. – Le présent chapitre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge. ».

Article 121

Amendement n° 1 de M. Crombez (Doc. 4-1552/2)

Insérer un point b) /1 rédigé comme suit :

« b) /1. Le §1^{er}, alinéa 5, est complété par la phrase suivante :

‘Ce report reste toutefois d’application aux dépenses visées à l’alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 3°bis, quelle que soit la date de la première occupation de l’habitation.’ ».

Artikel 127/1 (nieuw)

Amendement 2 van de heer Crombez (Stuk 4-1552/2)

Een artikel 127/1 invoegen, luidende:

“Art. 127/1. In artikel 192, §1, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 11 december 2008, worden de woorden ‘die de belastingplichtige op het moment van verwezenlijking gedurende een ononderbroken periode van één jaar in volle eigendom heeft gehad en’ ingevoegd tussen de woorden ‘verwezenlijkt op aandelen’ en de woorden ‘waarvan de eventuele inkomsten.’”.

Artikel 132/1 (nieuw)

Amendement 3 van de heer Crombez (Stuk 4-1552/2)

Een artikel 132/1 invoegen, luidende:

“Art. 126/1. In artikel 205octies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 juni 2005 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt een 6° ingevoegd, luidende:

‘6° de kredietinstellingen bedoeld in artikel 56, §1, van dit Wetboek, de verzekeringsondernemingen bedoeld in artikel 56, §2, 2°, h, van dit Wetboek en de beleggingsondernemingen bedoeld in artikel 47 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen.’”.

Artikel 132/2 (nieuw)

Amendement 4 van de heer Crombez (Stuk 4-1552/2)

Een artikel 132/2 invoegen, luidende:

“Art. 132/2. In Titel III, Hoofdstuk II, Afdeling IV, Onderafdeling IIIter, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 205decies ingevoegd, luidende:

‘Art. 205decies. Voor de toepassing van de aftrek voor risicokapitaal bedoeld in artikel 205bis kan geen enkele akte of verrichting die tot doel of tot gevolg heeft het in artikel 205ter, §1, eerste lid, bedoelde eigen vermogen te vermeerderen of de in artikel 205ter, §1, 2^{de} lid, a) en b), §2, §3, §4 en §5, bedoelde bestanddelen te verminderen, aan de belastingadministratie worden tegengeworpen, tenzij wordt aangetoond dat zij aan rechtmatige economische of financiële behoeften beantwoorden en er bijgevolg niet alleen toe strekken het belastbare inkomen te verminderen.’”.

Artikelen 164 tot 172

Amendement 6 van de heer Crombez (Stuk 4-1552/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 177/1 (nieuw)

Amendement 7 van de heer Crombez (Stuk 4-1552/2)

In titel 9, Hoofdstuk 1, een artikel 177/1 invoegen, luidende:

“Art. 177/1. In artikel 14 van dezelfde wet wordt een paragraaf 8/1 ingevoegd, luidende:

‘§8/1. De stortingen uitgevoerd door de kernexploitanten in uitvoering van §8 van dit artikel vormen in hun hoofde geen

Article 127/1 (nouveau)

Amendement n° 2 de M. Crombez (Doc. 4-1552/2)

Insérer un article 127/1 rédigé comme suit :

« Art. 127/1. Dans l'article 192, §1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 11 décembre 2008, les mots ‘dont le contribuable a eu la pleine propriété pendant une période ininterrompue d'un an au moment de la réalisation et’ sont insérés entre les mots ‘réalisées sur des actions ou parts’ et les mots ‘dont les revenus éventuels’. ».

Article 132/1 (nouveau)

Amendement n° 3 de M. Crombez (Doc. 4-1552/2)

Insérer un article 132/1 rédigé comme suit :

« Art. 126/1. L'article 205octies du même Code, inséré par la loi du 22 juin 2005 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est complété par un 6° rédigé comme suit :

‘6° les établissements de crédit visés à l'article 56, §1^{er}, du présent Code, les entreprises d'assurances visées à l'article 56, §2, 2°, h, du présent Code et les entreprises d'investissement visées à l'article 47 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement.’ »

Article 132/2 (nouveau)

Amendement n° 4 de M. Crombez (Doc. 4-1552/2)

Insérer un article 132/2 rédigé comme suit :

« Art. 132/2. Dans le Titre III, Chapitre II, section IV, Sous-section IIIter, du même Code, est inséré un article 205decies rédigé comme suit :

‘Art. 205decies. Pour l'application de la déduction pour capital à risque visée à l'article 205bis, tout acte ou opération qui a pour objectif ou pour effet d'augmenter les capitaux propres visés à l'article 205ter, §1^{er}, alinéa 1^{er}, ou de diminuer les éléments visés à l'article 205ter, §1^{er}, alinéa 2, a) et b), §2, §3, §4 et 5, sont inopposables à l'administration fiscale, sauf s'il est démontré qu'ils répondent à des besoins légitimes de caractère économique ou financier, et n'ont dès lors pas pour seul objectif de diminuer le revenu imposable.’ ».

Articles 164 à 172

Amendement n° 6 de M. Crombez (Doc. 4-1552/2)

Supprimer ces articles.

Article 177/1 (nouveau)

Amendement n° 7 de M. Crombez (Doc. 4-1552/2)

Dans le titre 9, Chapitre 1^{er}, insérer un article 177/1 rédigé comme suit :

« Art. 177/1. Dans l'article 14 de la même loi, il est inséré un §8/1 rédigé comme suit :

‘§8/1. Les versements effectués par les exploitants nucléaires en exécution du §8 du présent article ne constituent pas, dans leur chef, des frais déductibles à

aftrekbare kosten in de vennootschapsbelasting.’. ».

Artikel 178

Amendement 8 van de heer Crombez (Stuk **4-1552/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 178. In artikel 22bis van dezelfde wet worden de woorden ‘eerste tot vijfde lid’ vervangen door de woorden ‘eerste tot zesde lid’.”.

Artikel 179

Amendement 9 van de heer Crombez (Stuk **4-1552/2**)

Paragraaf 3 vervangen door wat volgt:

“§3. Dat fonds zal de vorm aannemen van een naamloze vennootschap van publiek recht.”.

Artikel 181

Amendement 10 van de heer Crombez (Stuk **4-1552/2**)

Een paragraaf 1/1 invoegen, luidende:

“§1/1. De stortingen uitgevoerd door de kernexploitanten in uitvoering van §1 van dit artikel vormen in hun hoofde geen aftrekbare kosten in de vennootschapsbelasting.”.

Artikel 182

Amendement 11 van de heer Crombez (Stuk **4-1552/2**)

In §2, na de woorden ‘bestuurders zal tellen’ de woorden ‘, op een totaal van maximum zeven bestuurders,’ invoegen.

Artikel 183

Amendement 12 van de heer Crombez (Stuk **4-1552/2**)

Dit artikel aanvullen met het volgende lid:

“De minister bezorgt deze rapporten aan de wetgevende kamers, uiterlijk 15 dagen na ontvangst.”.

Artikelen 184/1 tot 184/6 (nieuw)

Amendement 13 van de heer Crombez (Stuk **4-1552/2**)

Titel 9 – Hoofdstuk 3 (nieuw)

In titel 9 een hoofdstuk 3, dat de artikelen 184/1 tot 184/6 bevat, invoegen, luidende:

“‘Hoofdstuk 3 – Wijziging van de wetgeving wat betreft de regeling van de prijs van aardgas en elektriciteit

Art. 184/1. Artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, vervangen bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2001, 20 maart 2003, 1 juni 2005 en 20 juli 2006, wordt aangevuld als volgt:

“50°. ‘dominante marktpeler’: aardgasonderneming die meer dan 37% van al het in België aangekochte aardgas invoert of aankoopt voor levering op de Belgische markt. Het aandeel van onderneming in de totale hoeveelheid aardgas die wordt geproduceerd en aangekocht en in

l’impôt des sociétés.’. ».

Article 178

Amendement n° 8 de M. Crombez (Doc. **4-1552/2**)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 178. Dans l’article 22bis de la même loi, les mots ‘alinéas 1 à 5’ sont remplacés par les mots ‘alinéas 1 à 6’. ».

Article 179

Amendement n° 9 de M. Crombez (Doc. **4-1552/2**)

Remplacer le §3 par ce qui suit :

« §3. Ce fonds prendra la forme d’une société anonyme de droit public. ».

Article 181

Amendement n° 10 de M. Crombez (Doc. **4-1552/2**)

Insérer un paragraphe 1/1 rédigé comme suit :

« §1/1. Les versements effectués par les exploitants nucléaires en exécution du §1^{er} du présent article ne constituent pas, dans leur chef, des frais déductibles à l’impôt des sociétés. ».

Article 182

Amendement n° 11 de M. Crombez (Doc. **4-1552/2**)

Au §2, entre le mot « comptera » et le mot « quatre », insérer les mots suivants : « , sur un total de sept administrateurs maximum, ».

Article 183

Amendement n° 12 de M. Crombez (Doc. **4-1552/2**)

Compléter cet article par l’alinéa suivant :

« Le ministre communique ces rapports aux chambres législatives, au plus tard quinze jours à compter de leur réception. ».

Articles 184/1 à 184/6 (nouveaux)

Amendement n° 13 de M. Crombez (Doc. **4-1552/2**)

Titre 9 – Chapitre 3 (nouveau)

Dans le titre 9, insérer un chapitre 3, contenant les articles 184/1 à 184/6, rédigé comme suit :

“‘Chapitre 3 – Modification de la législation relative à la régularisation des prix du gaz naturel et de l’électricité

Art. 184/1. L’article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, remplacé par la loi du 29 avril 1999 et modifié par les lois des 16 juillet 2001, 20 mars 2003, 1^{er} juin 2005 et 20 juillet 2006, est complété par ce suit :

« 50°. ‘acteur dominant du marché’ : entreprise gaz naturel qui importe ou achète plus de 37% de le gaz naturel acheté en Belgique en vue de livraison sur le marché belge. La part de l’entreprise dans la totalité du gaz naturel produit et acheté distribué en Belgique est définie par la

België wordt verdeeld wordt bepaald door de commissie.”.

Art. 184/2. In artikel 15/10 van de dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wetten van 20 maart 2003 en 1 juni 2005, worden de woorden ‘na advies van de commissie’ telkens vervangen door de woorden ‘op voorstel van de commissie’.

Art. 184/3. In dezelfde wet wordt een artikel 15/10bis ingevoegd, luidende:

“Artikel 15/10bis: Op voorstel van de commissie kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, maximumprijzen vastleggen voor dominante marktspelers op vlak van invoer en aankoop en aardgas voor levering op de Belgische markt zoals bepaald in artikel 1, 50°.

De commissie ziet erop toe dat deze maximumprijzen ten goede komen van residentiële en professionele eindafnemers in de vorm van een vermindering van de tarieven. Daartoe dienen alle actoren, al dan niet in België gevestigde natuurlijke of rechtspersonen, van de aardgasmarkt de commissie periodieke informatie voor de opvolging van de marktwerking, de mededinging en de technische en tarifaire aspecten van de aardgasmarkt, te overhandigen binnen de termijnen gevraagd door de commissie. De commissie kan ter plaatse overgaan tot een controle van de inlichtingen en van de informatie die haar wordt verstrekt.

Bij niet of onvoldoende naleving van deze informatieverplichting en termijnen, kan de commissie een administratieve geldboete opleggen. De geldboete mag niet lager zijn dan 2 500 euro en niet hoger dan 3% van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische aardgasmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar. De geldboete wordt ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het kadaster, de registratie en domeinen.”

Art. 184/4. Artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij de wetten van 30 december 2001, 14 januari 2003, 20 maart 2003, 1 juni 2005, 20 juli 2005, 20 juli 2006 en 16 maart 2007, wordt aangevuld als volgt:

“41°. ‘dominante marktspeler’: onderneming die over een productiecapaciteit voor elektriciteitsproductie beschikt op het Belgische grondgebied die groter is dan 37% van de Belgische productiecapaciteit. De productiecapaciteit van de onderneming en de daarmee geassocieerde en verbonden ondernemingen wordt bepaald door de commissie.”

Art. 184/5. In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 maart 2003 en 20 juli 2005, worden de woorden ‘na advies van de commissie’ telkens vervangen door de woorden ‘op voorstel van de commissie’.

Art. 184/6. In dezelfde wet wordt een artikel 20bis ingevoegd, luidende:

“Artikel 20bis. Op voorstel van de commissie kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, maximumprijzen vastleggen voor dominante marktspelers op vlak van elektriciteitsproductie voor de Belgische markt zoals bepaald in artikel 2, 41°.

commission.

Art. 184/2. Dans l’article 15/10 de la même inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par lois des 20 mars 2003 et 1^{er} juin 2005, les mots ‘après avis de’ sont chaque fois remplacés par mots ‘sur proposition de’.

Art. 184/3. Il est inséré dans la même loi article 15/10bis rédigé comme suit :

« Art. 15/10bis : Sur la proposition de la commission, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil ministres, fixer des prix maximaux pour les acteurs dominants du marché en ce qui concerne l’importation et l’achat de gaz naturel pour la livraison sur marché belge, tels que visés à l’article 1^{er}, 50°.

La commission veille à ce que ces prix maximaux profitent aux clients résidentiels et professionnels finaux sous la forme d’une baisse des tarifs. À cet effet, tous les acteurs, personnes physiques ou morales établies ou non en Belgique, du marché du gaz naturel transmettront à la commission, dans les délais demandés par la commission, des informations périodiques en vue du suivi du fonctionnement du marché, de la concurrence et des aspects techniques et tarifaires du marché du gaz naturel. La commission peut procéder, sur les lieux, au contrôle des renseignements et de l’information qui lui ont été fournis.

La commission peut imposer une amende administrative en cas de non-respect ou d’observation insuffisante de cette obligation d’information et des délais prévus. L’amende pécuniaire ne peut être inférieure à 2 500 euros ni supérieure à 3% du chiffre d’affaires réalisé par la personne concernée sur le marché belge du gaz naturel pendant le dernier exercice clôturé. L’amende pécuniaire est perçue au profit du Trésor par l’Administration du cadastre, de l’enregistrement et des domaines. »

Art. 184/4. L’article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité, modifié par les lois des 30 décembre 2001, 14 janvier 2003, 20 mars 2003, 1^{er} juin 2005, 20 juillet 2005, 20 juillet 2006 et 16 mars 2007, est complété comme suit :

« 41°. ‘acteur dominant du marché’ : entreprise disposant sur le territoire belge d’une capacité de production d’électricité supérieure à 37% de la capacité de production belge. La capacité de production de l’entreprise et des entreprises y associées et liées est définie par la commission. »

Art. 184/5. Dans l’article 20 de la même loi, modifié par les lois du 20 mars 2003 et du 20 juillet 2005, les mots ‘après avis de’ sont remplacés par les mots ‘sur proposition de’.

Art. 184/6. Il est inséré dans la même loi un article 20bis rédigé comme suit :

« Article 20bis. Sur la proposition de la commission, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des prix maximaux pour les acteurs dominants du marché en ce qui concerne la production d’électricité pour le marché belge, tels que visés à l’article 2, 41°.

De commissie ziet erop toe dat deze maximumprijzen ten goede komen van residentiële en professionele eindafnemers in de vorm van een vermindering van de tarieven. Daartoe dienen alle actoren, al dan niet in België gevestigde natuurlijke of rechtspersonen, van de elektriciteitsmarkt de commissie periodieke informatie voor de opvolging van de marktwerking, de mededinging en de technische en tarifaire aspecten van de elektriciteitsmarkt, te overhandigen binnen de termijnen gevraagd door de commissie. De commissie kan ter plaatse overgaan tot een controle van de inlichtingen en van de informatie die haar wordt verstrekt.

Bij niet of onvoldoende naleving van deze informatieverplichting en termijnen, kan de commissie een administratieve geldboete opleggen. De geldboete mag niet lager zijn dan 2 500 euro en niet hoger dan 3% van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op het Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar. De geldboete wordt ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het kadaster, de registratie en domeinen.”.’’.

Artikelen 184/7 tot 184/28 (nieuw)

Amendement 14 van de heer Crombez (Stuk **4-1552/2**)

Titel 9 – Hoofdstuk 4 (nieuw)

In titel 9 een hoofdstuk 4, dat de artikelen 184/7 tot 184/28 bevat, invoegen, luidende:

“*Hoofdstuk 4 – Wijziging van de federale heffingen op elektriciteit en gas, verzekering van de goede werking van de vrijgemaakte energiemarkt in België en tegengaan van een te grote concentratie in de markten voor elektriciteitsproductie en de invoer van aardgas, verzekering van de onafhankelijkheid van de vervoersbedrijven van elektriciteit en aardgas en veiligstelling van de provisies voor de ontmanteling van kerncentrales in België*

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Art. 184/7. In artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, hierna te noemen ‘de elektriciteitswet’, en laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. er wordt een 30^obis ingevoegd, luidende:

“30^obis ‘bestuurder, onafhankelijk van producenten en leveranciers van elektriciteit’: elke bestuurder die

- voldoet aan de voorwaarden van artikel 524, §4, van het Wetboek van vennootschappen en*
- tijdens de vierentwintig maanden die zijn aanstelling voorafgegaan zijn geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een onderneming die elektriciteit produceert, aankoopt of levert of van een aanverwante onderneming;*
- tijdens de negen maanden, die zijn aanstelling voorafgegaan zijn, geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een*

La commission veille à ce que ces prix maximaux profitent aux clients résidentiels et professionnels finaux sous la forme d’une baisse des tarifs. À cet effet, tous les acteurs, personnes physiques ou morales établies ou non en Belgique, du marché de l’électricité transmettront à la commission, dans les délais demandés par celle-ci, des informations périodiques en vue du suivi du fonctionnement du marché, de la concurrence et des aspects techniques et tarifaires du marché de l’électricité. La commission peut procéder, sur les lieux, au contrôle des renseignements et de l’information qui lui ont été fournis.

La commission peut imposer une amende administrative en cas de non-respect ou d’observation insuffisante de cette obligation d’information et des délais prévus. L’amende pécuniaire ne peut être inférieure à 2 500 euros ni supérieure à 3% du chiffre d’affaires réalisé par la personne concernée sur le marché belge de l’électricité pendant le dernier exercice clôturé. L’amende pécuniaire est perçue au profit du Trésor par l’Administration du cadastre, de l’enregistrement et des domaines. ».’’.

Articles 184/7 à 184/28 (nouveaux)

Amendement n° 14 de M. Crombez (Doc. **4-1552/2**)

Titre 9 – Chapitre 4 (nouveau)

Dans le titre 9, insérer un chapitre 4, contenant les articles 184/7 à 184/28, rédigé comme suit :

“*Chapitre 4 – Modification des taxes fédérales sur l’électricité et le gaz, visant à garantir le bon fonctionnement du marché libéralisé de l’énergie en Belgique, à lutter contre une trop forte concentration des marchés pour la production d’électricité et de gaz naturel, à assurer l’indépendance des entreprises de transport d’électricité et de gaz naturel et à sécuriser les provisions constituées en vue du démantèlement des centrales nucléaires en Belgique.*

Section 1

Dispositions générales

Art. 184/7. À l’article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité, ci-après dénommée « loi sur l’électricité », et modifiée en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1. Il est inséré un 30^obis, rédigé comme suit :

« 30^obis ‘administrateur, indépendant des producteurs et des fournisseurs d’électricité’ : tout administrateur qui

- répond aux conditions de l’article 524, §4, du Code des sociétés et*
- n’a pas exercé pendant les vingt-quatre mois précédant sa désignation une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d’une entreprise qui produit, achète ou fournit de l’électricité ou au service d’une entreprise liée ;*
- n’a pas exercé pendant les neuf mois précédant sa désignation une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d’un distributeur. » ;*

distributeur.”;

2. het wordt aangevuld als volgt:

“41° ‘dominante marktspeeler’: onderneming die over een productiecapaciteit voor elektriciteitsproductie beschikt op het Belgische grondgebied die groter is dan 4 000 megawatt. De productiecapaciteit van de onderneming en van de daarmee geassocieerde en verbonden ondernemingen wordt bepaald door de commissie.”.

Art. 184/8. In artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, hierna te noemen ‘de gaswet’, en laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. er wordt een 45°bis ingevoegd, luidende:

“45°bis ‘bestuurder, onafhankelijk van leveranciers van aardgas’: elke bestuurder die

- voldoet aan de voorwaarden van artikel 524, §4, van het Wetboek van vennootschappen en
- tijdens de vierentwintig maanden die zijn aanstelling voorafgegaan zijn geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een onderneming die aardgas produceert, aankoopt of levert of van een aanverwante onderneming;
- tijdens de vierentwintig maanden die zijn aanstelling voorafgegaan zijn geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een elektriciteitsbedrijf als in artikel 2, 15°ter in de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;
- tijdens de negen maanden, die zijn aanstelling voorafgegaan zijn, geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een distributeur.”;

2. het wordt aangevuld als volgt:

“52° ‘dominante marktspeeler’: aardgasonderneming die meer dan 37% van al het in België aangekochte aardgas invoert of aankoopt voor levering op de Belgische markt. Het aandeel van onderneming in de totale hoeveelheid aardgas die wordt geproduceerd en aangekocht en in België wordt verdeeld wordt bepaald door de commissie.”.

Afdeling 2

Wijziging van federale heffingen op elektriciteit en gas

Art. 184/9

In artikel 15/10, §2, van de gaswet, laatst gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 184/10

Artikel 15/10, §2, vierde lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

“Op voorstel van de commissie stelt de Koning de regels vast voor de bepaling van deze kost en de tussenkomst ten gunste van de betrokken marktoperatoren voor het ten laste nemen ervan.”.

2. Cet article est complété comme suit :

« 41° ‘acteur dominant du marché’ : entreprise qui dispose sur le territoire belge d’une capacité de production d’électricité supérieure à 4 000 MW. La capacité de production de l’entreprise et des entreprises qui y sont associées et liées est déterminée par la commission. ».

Art. 184/8. À l’article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, ci-après dénommée « loi sur le gaz », et modifiée en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1. Il est inséré un 45°bis, rédigé comme suit :

« 45°bis ‘administrateur, indépendant des fournisseurs de gaz naturel’ : tout administrateur qui

- répond aux conditions de l’article 524, §4, du Code des sociétés et
- n’a pas exercé pendant les vingt-quatre mois précédant sa désignation une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d’une entreprise qui produit, achète ou fournit du gaz naturel ou au service d’une entreprise liée ;
- n’a pas exercé pendant les vingt-quatre mois précédant sa désignation une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d’une entreprise d’électricité au sens de l’article 2, 15°ter, de la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité ;
- n’a pas exercé pendant les neuf mois précédant sa désignation une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d’un distributeur » ;

2. Cet article est complété comme suit :

« 52° ‘acteur dominant du marché’ : entreprise de gaz naturel qui importe ou achète plus de 37% de tout le gaz naturel acheté en Belgique en vue de sa livraison sur le marché belge. La part de l’entreprise dans la totalité du gaz naturel produit et acheté et distribué en Belgique est définie par la commission. ».

Section 2

Modification de taxes fédérales sur l’électricité et le gaz

Art. 184/9

À l’article 15/10, §2, de la loi sur le gaz, modifié en dernier lieu par la loi du 1^{er} juin 2005, l’alinéa 3 est abrogé.

Art. 184/10

L’article 15/10, §2, alinéa 4, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Sur la proposition de la commission, le Roi arrête les règles relatives à la fixation de ce coût et de l’intervention en faveur des opérateurs du marché concernés en vue de la prise en charge de celui-ci. »

Art. 184/11

Artikel 21bis van de elektriciteitswet, gewijzigd bij de wet van 16 maart 2007, wordt vervangen als volgt:

«Art. 21bis – §1. Er wordt een 'heffing op elektriciteit, geproduceerd met steenkoolcentrales en nucleaire centrales die werden afgeschreven in de beschermde markt' ingesteld ter financiering van sommige openbare dienstverplichtingen, van een compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt en van de kosten verbonden aan de regulering van en de controle op de elektriciteits- en gasmarkt. De commissie staat in voor de inning van deze heffing.

§2. Onder steenkoolcentrales wordt verstaan centrales waar steenkool, cokes en bruinkool van de GN codes 2701, 2702 en 2704 als brandstof worden gebruikt. De codes van de in dit artikel bedoelde gecombineerde nomenclatuur verwijzen naar die welke zijn vastgesteld in de verordening EEG nr. 2031/2001 van de Europese Commissie van 6 augustus 2001 tot wijziging van bijlage I van de verordening EEG nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief. Indien in deze centrales naast steenkool ook andere brandstoffen worden gebruikt wordt de elektriciteitsproductie uit steenkool pro rata berekend.

Onder nucleaire centrales worden centrales verstaan waar elektriciteit wordt opgewekt door middel van splijting van kernbrandstoffen.

Steenkoolcentrales en nucleaire centrales worden beschouwd te zijn afgeschreven in de beschermde markt indien ze in productie werden genomen vóór 1 januari 1987.

§3. Het tarief van de heffing, als bedoeld in §1, bedraagt 23%. De belastingsgrondslag van dezelfde heffing is het product van de geproduceerde elektriciteit op jaarbasis en het verschil tussen de groothandelsprijs voor elektriciteit en de kostprijs voor de productie van de elektriciteit, vermeerderd met een redelijke winstmarge. De heffing wordt dan berekend volgens volgende formules:

$$WPTc = 0,23 \times MWh \times (WS - (Pc \times (1 + M)))$$

$$WPTn = 0,23 \times MWh \times (WS - (Pn \times (1 + M)))$$

In deze formule is WPTc de heffing op elektriciteit uit steenkoolcentrales, zoals bedoeld in §2, WPTn de heffing op elektriciteit uit nucleaire centrales, zoals bedoeld in §2, MWh is de jaarlijkse elektriciteitsproductie, uitgerekend in megawattuur, WS is de groothandelsprijs voor elektriciteit in euro per megawattuur, Pc is de productieprijs in euro per megawattuur voor elektriciteit, gewonnen uit steenkool, Pn is de productieprijs in euro per megawattuur voor elektriciteit, gewonnen uit nucleaire centrales en M is een billijke marge voor de vergoeding van geïnvesteerde kapitalen.

§4. De groothandelsprijs voor elektriciteit WS, zoals vermeld in §3, wordt bepaald door de commissie binnen de twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet, op

Art. 184/11

L'article 21bis de la loi sur l'électricité, modifié par la loi du 16 mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21bis – §1^{er}. Il est instauré une 'taxe sur l'électricité produite au moyen de centrales au charbon et de centrales nucléaires qui ont été amorties sur le marché protégé', en vue de financer certaines obligations de service public, une compensation de la perte de revenus des communes à la suite de la libéralisation du marché de l'électricité et les coûts liés à la régulation et au contrôle du marché de l'électricité et du gaz. La commission assure la perception de cette taxe.

§2. Par centrales au charbon, on entend les centrales qui utilisent comme combustible le charbon, le coke et le lignite relevant des codes NC 2701, 2702 et 2704. Les codes de la nomenclature combinée visée dans le présent article sont ceux figurant dans le règlement CEE no 2031/2001 de la Commission européenne du 6 août 2001 modifiant l'annexe I du règlement CEE n° 2658/87 du Conseil relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et aux tarifs douaniers communs. Si ces centrales utilisent aussi d'autres combustibles que le charbon, la production d'électricité à partir du charbon est calculée au prorata.

Par centrales nucléaires, on entend des centrales de production d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires.

Les centrales au charbon et les centrales nucléaires sont considérées comme amorties dans le marché protégé si elles ont été mises en production avant le 1^{er} janvier 1987.

§3. Le taux de la taxe, visée au §1^{er}, est de 23%. L'assiette de cette taxe correspond au produit de l'électricité produite sur une base annuelle par la différence entre le prix de gros de l'électricité et le coût de la production d'électricité, majoré d'une marge bénéficiaire équitable. La taxe est calculée selon les formules suivantes :

$$WPTc = 0,23 \times MWh \times (WS - (Pc \times (1 + M)))$$

$$WPTn = 0,23 \times MWh \times (WS - (Pn \times (1 + M)))$$

Dans ces formules, WPTc représente la taxe sur la production d'électricité à partir de centrales au charbon, visée au §2, WPTn la taxe sur la production d'électricité à partir de centrales nucléaires, visée au §2, MWh la production annuelle d'électricité, exprimée en mégawattheures, WS le prix de gros de l'électricité exprimé en euros par mégawattheure, Pc le prix de production exprimé en euros par mégawattheure pour la production d'électricité à partir de charbon, Pn le prix de production exprimé en euros par mégawattheure pour la production d'électricité à partir de centrales nucléaires, et M une marge équitable destinée à rémunérer les capitaux investis.

§4. Le prix de gros WS de l'électricité, visé au §3, est fixé par la commission dans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, sur la base du prix moyen de

basis van de gemiddelde marktprijs van elektriciteit op de Belgische markt gedurende 12 maanden, voorafgaand aan de berekening. Op voorstel van de commissie kan de Koning bijzondere regels definiëren met betrekking tot de bepaling van de groothandelsprijs. Zolang de commissie geen groothandelsprijs heeft vastgesteld wordt een groothandelsprijs WS van 58 euro per megawattuur gehanteerd.

§5. De kostprijs voor de productie van elektriciteit, opgewekt met steenkoolcentrales P_c , vermeerderd met een billijke marge M , zoals vermeld in §3, wordt bij het ingaan van deze wet vastgelegd op 33 euro per megawattuur.

§6. De kostprijs voor de productie van elektriciteit, opgewekt met nucleaire centrales P_n , vermeerderd met een billijke marge M , zoals vermeld in §3, wordt bij de inwerkingtreding van deze wet vastgelegd op 21 euro per megawattuur.

§7. Een producent van elektriciteit met centrales als bedoeld in §2 kan de commissie verzoeken de productieprijs P_c of P_n , als bedoeld in §3, die wordt gehanteerd voor de berekening van de heffing voor het jaar, volgend op het jaar van de aanvraag, te wijzigen, enkel binnen de twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet. Hij brengt de commissie hiervan op de hoogte en levert haar de elementen ter staving van de kostenstructuur voor de productie van elektriciteit. De commissie kan overgaan tot een controle van hun rekeningen ter plaatse. Op voorstel van de commissie kan de Koning bijzondere regels definiëren met betrekking tot de bepaling van de productieprijs. Op voorstel van de commissie legt de Koning een billijke marge voor de vergoeding van geïnvesteerde kapitalen M , als bedoeld in §3, vast.

§8. Exploitanten van centrales, als bedoeld in §2, dienen driemaandelijks bij de commissie per aangetekend schrijven een overzicht in van hun centrales met de geproduceerde hoeveelheid elektriciteit per centrale in megawattuur in de afgelopen drie maanden. Indien in steenkoolcentrales naast steenkool ook andere brandstoffen worden gebruikt wordt de elektriciteitsproductie uit steenkool pro rata berekend.

§9. Binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de aangifte, als bedoeld in §8, bepaalt de commissie:

1° de vaststelling van de geproduceerde hoeveelheid elektriciteit per centrale in megawattuur in de afgelopen drie maanden;

2° de verschuldigde heffing;

3° desgevallend de productieprijs P_c en P_n overeenkomstig §7.

Binnen drie werkdagen na de beslissing wordt de beslissing per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de schuldenaar van de heffing betekend, met vermelding van de mogelijkheden tot beroep.

§10. Onverminderd de toepassing van artikel 89bis van het Wetboek van strafvordering, kan de commissie:

1° gebouwen, werkplaatsen en aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de

l'electricité sur le marché belge pendant les 12 mois précédant le calcul. Sur la proposition de la commission, le Roi peut définir des règles particulières relatives à la fixation du prix de gros. Tant que la commission n'a pas fixé de prix de gros, le prix de gros WS est fixé à 58 euros par mégawattheure.

§5. Le coût P_c de la production d'électricité à partir de charbon, majoré d'une marge équitable M , telle que visée au §3, est fixé à 33 euros par mégawattheure au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§6. Le coût P_n de la production d'électricité à partir de centrales nucléaires, majoré d'une marge équitable, telle que visée au §3, est fixé à 21 euros par mégawattheure au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§7. Un producteur d'électricité exploitant des centrales visées au §2 peut, dans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, demander à la commission de modifier le prix de production P_c ou P_n , visé au §3, utilisé pour le calcul de la taxe pour l'année suivant celle de la demande. Il introduit sa demande auprès de la commission et lui fournit les éléments nécessaires justifiant la structure de coûts de la production d'électricité. La commission peut procéder à un contrôle des comptes sur place. Sur proposition de la commission, le Roi peut définir des règles particulières relatives à la fixation du coût de production. Sur proposition de la commission, le Roi fixe une marge équitable M , telle que visée au §3, destinée à rémunérer les capitaux investis.

§8. Les exploitants des centrales visées au §2 transmettent tous les trois mois à la commission, par lettre recommandée, un aperçu de leurs centrales indiquant la quantité produite d'électricité par centrale en mégawattheures au cours des trois mois précédents. Pour ce qui est des centrales à charbon, si d'autres combustibles que le charbon y sont utilisés, la production d'électricité à partir de charbon est calculée au prorata.

§9. Dans les trente jours civils de la réception de l'aperçu visé au §8, la commission fixe :

1° la quantité d'électricité produite par centrale en mégawattheures au cours des trois mois précédents ;

2° la taxe due ;

3° le cas échéant, les prix de production P_c et P_n conformément au §7.

Dans les trois jours ouvrables de la décision, celle-ci est signifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au débiteur de la taxe, et mentionne les possibilités de recours.

§10. Sans préjudice de l'application de l'article 89bis du Code d'instruction criminelle, la commission peut :

1° accéder aux bâtiments, ateliers et leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, lorsque cela

uitoefening van haar opdracht noodzakelijk is;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en in beslag nemen.

Wanneer deze handelingen de kenmerken van een huiszoeking vertonen, mogen ze enkel worden gesteld met machtiging van de onderzoeksrechter of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die daartoe bij verzoekschrift is aangezocht.

§11. Op straffe van verval kan de schuldenaar van de heffing binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de beslissing, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, bij de commissie een met redenen omkleed administratief beroep aantekenen tegen de beslissing.

§12. Met uitzondering van de eed, kan de schuldenaar van de heffing met alle bewijsmiddelen van gemeen recht, de beslissing zowel in feite als ten gronde betwisten. Op straffe van niet-ontvankelijkheid voegt hij aan dit schrijven toe: het afschrift van de aangifte, de beslissing, alsook alle stukken die nuttig zijn om over het beroep te beslissen en geeft hij ook aan of hij gehoord wil worden.

§13. De directeur-generaal van de algemene directie Energie doet binnen een termijn van zestig kalenderdagen uitspraak over het beroep. Wanneer geen uitspraak volgt binnen deze termijn, wordt het beroep geacht te zijn ingewilligd.

§14. Binnen drie werkdagen na het verstrijken van de termijn voorzien in §13 wordt de beslissing van de commissie per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de schuldenaar van de heffing betekend, met vermelding van het verder verloop van de procedure.

§15. Binnen de drie werkdagen na ontvangst stuurt de commissie iedere definitieve beslissing door naar de federale overheidsdienst Financiën. Binnen vijftien werkdagen, na ontvangst van de beslissing als bedoeld in §14, verstuurt de ontvanger der Domeinen aan de schuldenaar van de heffing een betalingsbericht.

Het betalingsbericht vermeldt de grondslag van de heffing, het te betalen bedrag, de berekeningswijze, de vervaldatum van betaling en de na te leven formaliteiten.

Het bedrag van de heffing wordt betaald uiterlijk op de laatste dag van de maand volgend op de maand van verzending van het betalingsbericht.

Indien geen betaling volgt binnen de termijn bedoeld in §1, is van rechtswege een interest verschuldigd berekend tegen de wettelijke interestvoet voor de ganse duur van het verwijl en worden de verschuldigde bedragen ingevorderd bij dwangbevel, overeenkomstig de bepalingen van artikel 94 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

§16. Met toepassing van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek kan tegen het dwangbevel een vordering in rechte voor de rechtbank van eerste aanleg worden ingeleid door de schuldenaar van de heffing of de derde.

De vordering in rechte heeft geen schorsende werking tenzij de schuldenaar van de heffing of de derde de schorsing van

est nécessaire à l'exercice de sa mission ;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire et saisir des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'enquête et à la constatation.

Lorsque ces actes ont le caractère d'une perquisition, ils ne peuvent être accomplis que sur autorisation du juge d'instruction ou du président du tribunal de première instance saisi sur requête.

§11. À peine de déchéance, le débiteur de la taxe peut, dans les trente jours civils de la réception de la décision, introduire auprès de la commission, par lettre recommandée avec accusé de réception, un recours administratif motivé contre la décision.

§12. Le débiteur de la taxe peut contester la décision dans les faits et quant au fond par tous moyens de droit commun, à l'exception du serment. Sous peine de non-recevabilité, il joint à sa requête en contestation copie de l'aperçu, la décision, ainsi que toutes les pièces utiles pour statuer sur le recours et il indique également s'il souhaite être entendu.

§13. Le directeur général de la direction générale Énergie statue dans un délai de soixante jours civils sur le recours. Si aucun jugement n'est intervenu dans ce délai, le recours est censé avoir été accepté.

§14. Dans les trois jours ouvrables suivant l'échéance du délai visé au §13, la décision de la commission est signifiée au débiteur de la taxe par lettre recommandée avec accusé de réception, accompagnée d'informations quant à la poursuite de la procédure.

§15. La commission transmet, dans les trois jours ouvrables de la réception, toute décision définitive au Service public fédéral Finances. Dans les quinze jours ouvrables de la réception de la décision visée au §14, le receveur des Domaines fait parvenir un avis de paiement au débiteur de la taxe.

L'avis de paiement mentionne l'assiette de la taxe, le montant à payer, le mode de calcul, la date d'échéance pour le paiement et les formalités à remplir.

Le montant de la taxe doit avoir été acquitté au plus tard le dernier jour du mois qui suit le mois au cours duquel l'avis de paiement a été envoyé.

Si le paiement n'a pas lieu dans le délai visé à l'alinéa précédent, des intérêts sont dus d'office, calculés au taux d'intérêt légal, pour la totalité de la durée du retard, et les sommes dues seront récupérées par voie de contrainte, conformément aux dispositions de l'article 94 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État.

§16. Le débiteur de la taxe ou le tiers peut, en application des dispositions du Code judiciaire, intenter une action en justice devant le tribunal de première instance contre la contrainte.

L'action en justice n'a pas d'effet suspensif, à moins que le débiteur de la taxe ou le tiers ne demande que l'exécution

de tenuitvoerlegging van het dwangbevel vordert en de rechtbank, alvorens recht te doen, de schorsing beveelt, indien de verzoeker ernstige middelen inroept die de vernietiging of hervorming van de beslissing, als bedoeld in de §§9 en 11, rechtvaardigt en als de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het dwangbevel hem een ernstig en moeilijk te herstellen nadeel dreigt te veroorzaken. De rechtbank spreekt zich onverwijld uit over de vordering tot schorsing.

§17. Indien de vordering in rechte wordt ingewilligd, worden de te betalen bedragen vermeerderd met de interesten, berekend tegen de wettelijke interestvoet, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van betaling tot de laatste dag van de maand die voorafgaat aan de datum van terugbetaling.

§18. De personeelsleden van de commissie zijn onderworpen aan het beroepsgeheim. De vertrouwelijkheid wordt gewaarborgd voor de individuele gegevens, verkregen in het kader van deze wet. Elk gebruik van de verzamelde gegevens voor andere doeleinden dan die welke bepaald zijn in deze wet zijn verboden.

Elke inbreuk op het eerste lid wordt bestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing.

§19. Worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met geldboete van één euro twintig cent tot vierhonderd vijftien euro achtenzeventig cent of met één van die straffen alleen, zij die de verificaties en onderzoeken van de ambtenaar krachtens deze wet hinderen, weigeren hem informatie te verstrekken die zij gehouden zijn mee te delen krachtens deze wet, of hem bewust verkeerde of onvolledige informatie verstrekken.

De bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek zijn van toepassing op de inbreuken bepaald in §1. De vennootschappen zijn burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten waarvoor hun bestuurders, zaakvoerders of lasthebbers wegens dergelijke inbreuken worden veroordeeld.

§20. De commissie kan de schuldenaar van de heffing of de derde verplichten tot naleving van de §§9 en 11 binnen een termijn door de commissie bepaald. Indien de persoon bij het verstrijken van die termijn in gebreke blijft, kan de ambtenaar, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen. De geldboete bedraagt het dubbele van de heffing die verschuldigd is overeenkomstig §3. De geldboete wordt geïnd door de federale overheidsdienst Financiën ten gunste van de tarieven als bedoeld in artikel 12 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.”.

Art. 184/12. In artikel 21ter van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in §1 wordt het woord ‘leveranciers’ vervangen door de woorden ‘exploitanten van de centrales als bedoeld in artikel 21bis, §2,’ en de woorden ‘federale bijdrage’ door

de la contrainte soit suspendue et que le tribunal, avant dire droit, n’ordonne la suspension, lorsque le demandeur invoque des moyens sérieux susceptibles de justifier l’annulation ou la réformation de la décision visée aux §§9 et 11 et que l’exécution immédiate de la contrainte risque de lui causer un préjudice grave difficilement réparable. Le tribunal statue toute affaire cessante sur la demande de suspension.

§17. Si l’action en justice est acceptée, les montants dus sont majorés des intérêts calculés au taux d’intérêt légal, à partir du premier jour du mois suivant celui de la date du paiement jusqu’au dernier jour du mois précédant celui de la date du remboursement.

§18. Les membres du personnel de la commission sont liés par le secret professionnel. La confidentialité des données individuelles, obtenues dans le cadre de la présente loi, est assurée. Toute utilisation des données recueillies à d’autres fins que celles visées par la présente loi est interdite.

Toute infraction à l’alinéa premier est punie des peines prévues à l’article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l’article 85, sont applicables.

§19. Sont punis d’un emprisonnement d’un mois à un an et d’une amende d’un euro vingt cents à quatre cent nonante-cinq euros septante-huit cents ou d’une de ces peines seulement ceux qui font obstacle aux vérifications et investigations effectuées par le fonctionnaire en vertu de la présente loi, refusent de lui donner les informations qu’ils sont tenus de fournir en vertu de la présente loi ou lui donnent sciemment des informations inexactes ou incomplètes.

Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal sont applicables aux infractions visées au §1^{er}. Les sociétés sont civilement responsables des amendes auxquelles leurs administrateurs, gérants ou mandataires sont condamnés pour de telles infractions.

§20. La commission peut enjoindre au débiteur de la taxe ou au tiers de se conformer aux §§9 et 11 dans un délai fixé par elle. Si l’intéressé reste en défaut à l’expiration du délai, le fonctionnaire peut, l’intéressé entendu ou dûment convoqué, lui infliger une amende administrative. L’amende s’élève au double de la taxe due conformément au §3. Elle est recouvrée par le Service public fédéral Finances au profit des tarifs visés à l’article 12 de la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité. ».

Art. 184/12. À l’article 21ter de la même loi, modifié par la loi du 16 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1. au §1^{er}, le mot « fournisseurs » est remplacé par les mots « exploitants des centrales visées à l’article 21bis, §2, » et les mots « la cotisation fédérale » par les mots « la taxe » ;

het woord 'heffing';

2. §1 wordt aangevuld met een 7° en een 8°, luidende:

“7° in een fonds voor de financiering van de werkmiddelen van het fonds voor de reductie van de globale energiekost, als bedoeld in artikel 21bis, §1, eerste lid, 6°;

8° als federale bijdrage ter compensatie in het fonds voor de financiering ter compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt, als bedoeld in artikel 22bis, §5. Overeenkomstig de bijzondere wet van 13 september 2004 tot wijziging van artikel 6, §1, VIII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt de opbrengst gelokaliseerd in het betrokken gewest. Met het oog op die toewijzing wordt de opbrengst geacht te zijn gelokaliseerd op de plaats waar de kilowattuur door de eindafnemer voor eigen gebruik wordt verbruikt.”;

3. §2 wordt vervangen als volgt:

“§2. – Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalt de Koning:

1° de berekeningswijze en de overige nadere regels van de heffing als bedoeld in artikel 21bis, §1;

2° de nadere regels voor het beheer van deze fondsen door de commissie;

3° de nadere regels voor de samenstelling en het bedrag van de bankwaarborg ter honorering van de betaling, die door de leveranciers wordt samengesteld en op het eerste verzoek afroepbaar is.”;

4. §3, §4 en §5 worden opgeheven.

Art. 184/13. Artikel 22bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, wordt vervangen als volgt:

“Art. 22bis. – §1. Er wordt een federale bijdrage ingesteld tot compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt die jaarlijks wordt geheven op de volgende grondslag: de eerste 25 000 MWh/jaar die per afnamepunt afgenomen wordt door eindafnemers aangesloten op het distributienet.

§2. Op de in §1 vermelde grondslag wordt een aanslagvoet ingesteld ten bedrage van:

1° 4,91 euro/MWh tot 1 juli 2008;

2° 0 euro/MWh vanaf 1 juli 2008.

§3. De in de vorige paragrafen bedoelde verschuldigde bijdrage wordt geïnd door de beheerders van het distributienet. De beheerders van het distributienet kunnen de federale bijdrage die strekt tot de compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt, onder de vorm van een toeslag op de tarieven voor de aansluiting van het betrokken distributienet toegepast op de belastingplichtigen in functie van het afnamepunt, doorrekenen aan hun klanten, die ze op hun beurt kunnen factureren aan hun klanten totdat de toeslag uiteindelijk gefactureerd wordt aan degene die de MWh voor eigen gebruik verbruikt heeft.

2. le même §1^{er} est complété par un 7° et un 8°, libellés comme suit :

« 7° dans un fonds destiné à financer les moyens de fonctionnement du Fonds de réduction du coût global de l'énergie, visé à l'article 21bis, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 6° ;

8° dans le Fonds destiné à financer la compensation de la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité, visé à l'article 22bis, §5, de la même loi, au titre de cotisation fédérale de compensation. Conformément à la loi spéciale du 13 septembre 2004 modifiant l'article 6, §1^{er}, VIII, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le produit de la cotisation est attribué à la région concernée. En vue de cette attribution, le produit est censé être généré à l'endroit où le kWh est consommé pour usage propre par le client final. » ;

3. Le §2 est remplacé comme suit :

« §2. – Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine :

1° le mode de calcul et les autres modalités de la taxe visée à l'article 21bis, §1^{er} ;

2° les modalités de la gestion de ces fonds par la commission ;

3° les modalités de constitution et le montant de la garantie bancaire de bonne fin de paiement constituée par les fournisseurs et appellable à première demande ; » ;

4. les §§3, 4 et 5 sont supprimés.

Art. 184/13. L'article 22bis de la même loi, modifié par la loi du 20 juillet 2006, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 22bis. – §1. Il est institué une cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité, qui est perçue chaque année sur la base suivante : les 25 000 premiers MWh/an prélevés par point de prélèvement par les clients finals raccordés au réseau de distribution.

§2. Il est établi sur l'assiette mentionnée au §1^{er} un taux d'imposition de :

1° 4,91 euros/MWh jusqu'au 1^{er} juillet 2008 ;

2° 0 euro/MWh à partir du 1^{er} juillet 2008.

§3. La cotisation visée aux paragraphes précédents est perçue par les gestionnaires du réseau de distribution. Les gestionnaires du réseau de distribution peuvent, sous forme d'une surcharge sur les tarifs de raccordement du réseau de distribution concerné appliquée aux assujettis en fonction du point de prélèvement, répercuter la cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité sur leurs clients, qui, à leur tour, peuvent la facturer à leurs clients, jusqu'au moment où la surcharge est finalement facturée à celui qui a consommé les MWh pour son usage propre.

§4. Er wordt in de schoot van de commissie een Fonds opgericht dat beheerd wordt door de commissie en dat bestemd is voor de financiering van de compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt.

§5. Uiterlijk op 1 december van het jaar 2007, overhandigt de beheerder van het distributienet aan het fonds het door zijn revisor gecertificeerde overzicht van de gegevens, als bedoeld in §1 en van de federale bijdrage die strekt tot de compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt voor het jaar 2007. Indien de uiteindelijke verschuldigde federale bijdrage die strekt tot de compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt voor het jaar 2007, groter is dan de betalingen als bedoeld in §5, wordt het overschot door de beheerder van het distributienet uiterlijk op 15 januari van het jaar 2008 aan het fonds gestort.

§6. De federale overheidsdienst Financiën stort, overeenkomstig artikel 21ter, §1, 7°, in het fonds, bedoeld in §4, minstens volgende bedragen als federale bijdrage voor de financiering van de compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt vanaf 1 juli 2006:

1° 140 miljoen euro per jaar vanaf 1 juli 2008;

2° 210 miljoen euro per jaar vanaf 1 januari 2009;

3° 70 miljoen euro per jaar vanaf 1 januari 2010;

4° 0 euro per jaar vanaf 1 januari 2011.

§7. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de toewijzing van de opbrengst van de bijdrage als bedoeld in §1. De Koning bepaalt, bij een zelfde besluit, de toewijzing van de opbrengst van de heffing als bedoeld in §7. Overeenkomstig de bijzondere wet van 13 september 2004 tot wijziging van artikel 6, §1, VIII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt de opbrengst gelokaliseerd in het betrokken gewest en voorzover die toewijzing het bedrag van de in het gewest gelokaliseerde opbrengst niet overschrijdt. Met het oog op die toewijzing wordt de opbrengst geacht te zijn gelokaliseerd op de plaats waar de kilowattuur door de eindafnemer voor eigen gebruik wordt verbruikt.

§8. De commissie wordt belast met het beheer en het doorstorten aan de gemeenten van de sommen bestemd voor de compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt.

De commissie maakt jaarlijks, vóór 1 mei, een verslag in verband met het beheer van het fonds over aan de bevoegde minister.

Uiterlijk op 15 mei, 15 augustus, 15 november van het jaar t en 15 februari van het jaar t+1, stort de commissie telkens een voorschot gelijk aan één vierde van de federale bijdrage die strekt tot dekking van de compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt, rechtstreeks door aan de gemeenten.

§4. Un Fonds géré par la commission et destiné à financer la compensation de la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité est créé au sein de la commission.

§5. Au plus tard le 1^{er} décembre 2007, le gestionnaire du réseau de distribution communique au Fonds le relevé certifié par son réviseur, des données visées au §1^{er} et de la cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité due pour l'année 2007. Si le montant final de la cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité, dû pour l'année 2007, est supérieur aux paiements visés au §5, l'excédent est versé au Fonds par le gestionnaire du réseau de distribution, au plus tard le 15 janvier de l'année 2008.

§6. Le service public fédéral Finances verse, conformément à l'article 21ter, §1^{er}, 7°, dans le fonds visé au §4, au moins les montants suivants au titre de cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité depuis le 1^{er} juillet 2006 :

1° 140 millions d'euros par an à partir du 1^{er} juillet 2008 ;

2° 210 millions d'euros par an à partir du 1^{er} janvier 2009 ;

3° 70 millions d'euros par an à partir du 1^{er} janvier 2010 ;

4° 0 euro par an à partir du 1^{er} janvier 2011.

§7. Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'attribution du produit de la cotisation visée au §1^{er}. Le Roi détermine, par un même arrêté, l'attribution du produit de la cotisation visée au §7. Conformément à la loi spéciale du 13 septembre 2004 modifiant l'article 6, §1^{er}, VIII, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le produit de la cotisation est attribué à la région concernée, et ce dans la mesure où cette attribution n'excède pas le montant du produit généré dans la région. En vue de cette attribution, le produit est censé être généré à l'endroit où le kWh est consommé pour son usage propre par le client final.

§8. La commission est chargée de la gestion et du versement aux communes des sommes destinées à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité.

Chaque année, avant le 1^{er} mai, la commission fait rapport de la gestion du Fonds au ministre compétent.

Au plus tard à la date du 15 mai, du 15 août, du 15 novembre de l'année t et du 15 février de l'année t+1, la commission verse à chaque fois, directement aux communes, une avance équivalente à un quart de la cotisation fédérale destinée à financer la compensation de la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité.

§9. Voor het toepassen van de grondslag van de federale bijdrage zoals vastgelegd in §1, worden de beheerders van spoorwegnetten als één enkel afnamepunt beschouwd in ieder gewest.”.

Afdeling 3

Bepalingen voor een verdere vrijmaking van de markt voor elektriciteitsproductie door middel van het niet toekennen van vergunningen voor elektriciteitsproductie uit niet-hernieuwbare bronnen aan dominante marktspelers

Art. 184/14. In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ §1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 31 januari 2003, wordt vervangen als volgt:

“Met uitzondering van nieuwe installaties voor de industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen die, overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie, niet meer het voorwerp van vergunningen kunnen uitmaken, is de bouw en exploitatie van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie en de verdere exploitatie van bestaande installaties waarvoor de gewesten ter uitvoering van de richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging een nieuwe milieuvergunning dienen af te leveren, onderworpen aan de voorafgaande toekenning van een individuele vergunning afgeleverd door de minister op voorstel van de commissie.”;

2/ in §2 wordt een 4^obis ingevoegd, luidende:

“4bis. – de marktdominantie van de aanvrager, meer in het bijzonder indien de aanvrager en de daarmee geassocieerde of verbonden ondernemingen over een marktaandeel beschikken van meer dan 2 700 megawatt op het Belgisch grondgebied.”;

3/ er wordt een §2bis ingevoegd, luidende:

“§2bis. – In geen geval kan een vergunning toegekend worden aan een aanvrager die op het moment van de aanvraag samen met de aan de aanvrager geassocieerde of verbonden ondernemingen een dominante marktspeler is zoals gedefinieerd in artikel 2, 43°.

Deze bepaling geldt niet voor vergunningen voor installaties die gebruikmaken van hernieuwbare energiebronnen en, voorzover het toepassingsgebied van artikel 4, §1, daartoe werd uitgebreid, voor vergunningen voor verbouwingen of aanpassingen aan bestaande installaties die een verhoging van de energie-efficiëntie of een vermindering van de milieu-impact beogen, zonder dat het elektrisch vermogen van de bestaande installatie met meer dan 25 MW of 10% toeneemt.”.

Afdeling 4

Bepalingen voor een verdere vrijmaking van de markt voor elektriciteitslevering door middel van de veiling van virtuele productiecapaciteit

§9. Pour l'application de l'assiette de la cotisation fédérale telle que fixée au §1^{er}, les gestionnaires de réseaux ferroviaires sont considérés comme un seul point de prélèvement dans chaque Région. ».

Section 3

Dispositions visant à libéraliser davantage le marché de la production d'électricité en n'octroyant pas d'autorisations en vue de la production d'électricité à partir de sources non renouvelables aux acteurs dominants du marché

Art. 184/14. À l'article 4 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1/ Le §1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 31 janvier 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« À l'exception des nouvelles installations de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires qui ne peuvent plus faire l'objet d'autorisations conformément aux articles 3 et 4 de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité, la construction et l'exploitation de nouvelles installations de production d'électricité et la poursuite de l'exploitation d'installations existantes pour lesquelles les régions doivent délivrer un nouveau permis d'environnement en application de la directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution sont soumises à l'octroi préalable d'une autorisation individuelle délivrée par le ministre sur proposition de la commission. » ;

2/ Au §2, il est inséré un 4^obis rédigé comme suit :

« 4bis. – la 'domination du marché' par le demandeur, en particulier si ce dernier et les entreprises qui lui sont associées ou liées disposent d'une part de marché supérieure à 2 700 mégawatts sur le territoire belge. » ;

3/ il est inséré un §2bis rédigé comme suit :

« §2bis. – Une autorisation ne peut en aucun cas être octroyée à un demandeur qui, au moment de la demande, constitue, avec les entreprises qui lui sont associées ou liées, un acteur dominant du marché, au sens de l'article 2, 43°.

La présente disposition ne s'applique pas aux autorisations concernant les installations qui utilisent des sources d'énergie renouvelables ni, pour autant que le champ d'application de l'article 4, §1^{er}, ait été élargi à cette fin, aux autorisations relatives à la transformation ou à l'adaptation d'installations existantes en vue d'améliorer l'efficacité énergétique ou de réduire l'impact sur l'environnement, sans que la puissance électrique de l'installation existante puisse augmenter de plus de 25 MW ou 10%. ».

Section 4

Dispositions visant à libéraliser davantage le marché de la fourniture d'électricité par la mise aux enchères de capacités de production

Art. 184/15. In dezelfde wet wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidende:

«Art. 7bis. – §1. Elke dominante marktspeler, als bepaald in artikel 2, 41°, van deze wet, veilt een gedeelte van zijn productiecapaciteit op het grondgebied onder de vorm van virtuele productiecapaciteit. De geïnstalleerde productiecapaciteit van de dominante marktspeler wordt bepaald door de commissie.

Het eerste kwartaal dat aanvangt na de inwerkingtreding van deze wet veilt elke dominante speler 1 500 megawatt onder de vorm van virtuele productiecapaciteit. De verplichte cumulatieve productiecapaciteit die voor veiling wordt aangeboden, stijgt met 500 megawatt per kwartaal tot de totale geïnstalleerde productiecapaciteit van de dominante marktspeler lager is dan 4 000 MW.

Deze veiling kent regels van transparantie, niet-discriminatie en vertrouwelijkheid. Een contract voor de aankoop van deze virtuele productiecapaciteit is een optie op de aankoop van elektriciteit met een maximumcapaciteit X van de betreffende dominante marktspeler gedurende een periode Y van drie maanden, zes maanden, één jaar, twee jaar of drie jaar voor een kilowattuurprijs Z.

Gedurende de duur Y van het contract heeft de koper het recht van de dominante marktspeler een hoeveelheid elektriciteit te eisen met een maximumcapaciteit X. Het dagelijks programma met de uitoefening van de opties dient door de koper overeenkomstig de regels voor de toegang tot het net te worden genomineerd. De dominante marktpartij ontvangt de geaggregeerde gegevens met het programma van de op het transmissienet te leveren elektrische energie.

§2. De prijs van de virtuele productiecapaciteit X wordt bepaald door middel van een veiling, georganiseerd onder toezicht van de commissie. De productiecapaciteit wordt toegewezen aan de meestbiedende; zolang 85% van de aangeboden opties wordt onderschreven. De kilowattuurprijs Z wordt voorafgaandelijk bepaald door de commissie op basis van de marginale kostprijs. De kopers betalen de geleverde elektriciteit aan kilowattuurprijs Z aan de dominante marktspeler.

§3. De elektriciteit wordt door de dominante marktspeler geleverd op het transmissienet.

§4. De verhouding tussen de capaciteit die als basislast virtuele capaciteit wordt aangeboden en de capaciteit die als pieklast virtuele capaciteit wordt aangeboden, bedraagt 66% basislast en 34% pieklastcapaciteit.

§5. De commissie is belast met het toezicht op de veiling van virtuele productiecapaciteit. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit, en op voorstel van de commissie, nadere regels voor de veiling van virtuele productiecapaciteit.

§6. Vanaf de tweede maand na de inwerkingtreding van de markt voor uitwisseling van energieblokken, waarvan sprake in artikel 18, 3°, van deze wet, zal de dominante marktpartij bij de marktbeheerder, overeenkomstig een contract met de marktbeheerder na advies van de

virtuelles

Art. 184/15. Il est inséré dans la même loi un article 7bis rédigé comme suit :

« Art. 7bis. – §1. Tout acteur dominant du marché au sens de l'article 2, 41°, de la présente loi, met aux enchères une partie de sa capacité de production sur le territoire sous la forme de capacités de production virtuelles. La capacité de production installée de l'acteur dominant du marché est fixée par la commission.

Au cours du premier trimestre qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi, tout acteur dominant met aux enchères 1 500 MW sous la forme de capacités de production virtuelles. La capacité de production cumulative mise aux enchères augmente de 500 MW par trimestre jusqu'à ce que la totalité de la capacité de production installée de l'acteur dominant du marché soit inférieure à 4 000 MW.

La mise aux enchères est soumise à des règles de transparence, de non-discrimination et de confidentialité. Le contrat d'achat de ces capacités de production virtuelles consiste en une option sur l'achat, auprès de l'acteur dominant du marché concerné, d'une capacité maximale d'électricité X, pendant une période Y de trois mois, six mois, un an, deux ans ou trois ans, à un prix Z par kWh.

Au cours de la durée Y du contrat, l'acheteur a le droit d'exiger de l'acteur dominant du marché une quantité d'électricité d'une capacité maximale X. Le planning journalier d'exercice des options doit faire l'objet d'une nomination conformément aux règles de l'accès au réseau. La partie dominante du marché reçoit les données agrégées de même que le planning de l'énergie électrique à livrer sur le réseau de transport.

§2. Le prix des capacités de production virtuelles X est fixé par une mise aux enchères, organisée sous le contrôle de la commission. La capacité de production est attribuée au plus offrant, du moment qu'il souscrit à 85% des options offertes. Le prix du kWh Z est fixé au préalable par la commission sur la base du coût marginal. Les acheteurs paient à l'acteur dominant du marché au prix par kWh Z l'électricité qui leur est livrée.

§3. L'électricité est livrée sur le réseau de transmission par l'acteur dominant sur le marché.

§4. Les capacités virtuelles de base représentent 66% de l'offre et les capacités virtuelles de pointe 34%.

§5. La commission est chargée du contrôle de la mise aux enchères des capacités de production virtuelles. Le Roi fixe, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de la mise aux enchères des capacités de production virtuelles.

§6. À compte du deuxième mois suivant l'entrée en vigueur du marché d'échange de blocs d'énergie, visé à l'article 18, 3°, de la présente loi, l'acteur dominant sur le marché, agissant en acheteur et en vendeur, offrira chaque jour, auprès du gestionnaire du réseau, conformément à un

commissie, dagelijks elektrische energie als koper en als verkoper aanbieden voor een gemiddeld vermogen van 500 MW en dit met contractueel vastgelegde maximale spreiding tussen de koop- en verkooporders.”.

Afdeling 5

Bepalingen voor een verdere vrijmaking van de markt voor gaslevering door de veiling van gascontracten

Art. 184/16. In de gaswet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt een artikel 15/9bis ingevoegd, luidende:

“Art. 15/9bis. – §1. Elke dominante marktspeler, als bepaald in artikel 1, 50°, van deze wet, veilt een gedeelte van zijn contractrechten voor de aankoop van aardgas voor verdeling op de Belgische markt. De totale hoeveelheid verdeeld aardgas op de Belgische markt wordt bepaald door de commissie.

Het eerste kwartaal dat aanvangt na de inwerkingtreding van deze wet veilt elke dominante speler contractrechten voor 10% van het aardgas voor verdeling op de Belgische markt. De totale hoeveelheid te veilen contractrechten stijgt met 5% van de Belgische markt per kwartaal tot een totaal aandeel van de Belgische markt van 35% procent is bereikt.

Deze veiling kent regels van transparantie, niet-discriminatie en vertrouwelijkheid. Een contract voor de aankoop van een dergelijke gaslevering is een optie op de aankoop van aardgas met een maximumvolume X van de betreffende dominante marktspeler gedurende een periode Y van drie maanden, zes maanden, één jaar, twee jaar of drie jaar.

Gedurende de duur Y van het contract heeft de koper het recht van de dominante marktspeler een hoeveelheid gas te eisen met een maximumhoeveelheid X.

§2. De prijs van de gaslevering wordt bepaald door middel van een veiling, georganiseerd door de commissie. De hoeveelheid gas wordt toegewezen aan de meestbiedende, zolang 85% van de aangeboden opties wordt onderschreven. De kopers betalen het geleverde aardgas aan marktprijs. De commissie bepaalt de marktprijs.

§3. Het aardgas wordt door de dominante marktspeler geleverd op het vervoersnet.

§4. Indien de dominante speler verschillende soorten aardgas verdeelt op de Belgische markt moet de verhouding van de hoeveelheden ter veiling aangeboden aardgas, volgens §1, dezelfde zijn als de verhouding van de verschillende soorten die door de dominante speler op de Belgische markt worden verdeeld.

§5. De dominante marktpartij biedt contracten voor aardgas aan zolang minder is geveild dan 25% van de hoeveelheid verkocht aardgas in België en zolang hij dominante marktpartij, als bepaald in artikel 1, 52°, is.

§6. De commissie is belast met het organiseren van de veiling van aardgas. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit, en op voorstel van de

contrat conclu avec celui-ci après avis de la commission, de l'énergie électrique d'une puissance moyenne de 500 MW, en observant une répartition maximale, fixée par contrat, entre les ordres d'achat et de vente. ».

Section 5

Dispositions visant à libéraliser davantage le marché de la fourniture de gaz par la mise aux enchères de contrats d'achat de gaz

Art. 184/16. Un article 15/9bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi sur le gaz, modifiée en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006 :

« Art. 15/9bis. – §1. Chaque acteur dominant du marché, au sens de l'article 1^{er}, 50°, de la présente loi, met aux enchères une partie de ses droits contractuels pour l'achat de gaz naturel en vue de la distribution sur le marché belge. La quantité totale de gaz naturel distribué sur le marché belge est fixée par la commission.

Au cours du premier trimestre qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi, chaque acteur dominant met aux enchères 10% des droits contractuels pour le gaz naturel destiné à être distribué sur le marché belge. La quantité totale des droits contractuels à mettre aux enchères augmente de 5% par trimestre jusqu'à ce qu'une part totale de 35% du marché belge soit atteinte.

La mise aux enchères est soumise à des règles de transparence, de non-discrimination et de confidentialité. Le contrat d'achat de cette fourniture de gaz consiste en une option sur l'achat d'un volume maximal X de gaz naturel auprès de l'acteur dominant du marché concerné, durant une période Y de trois mois, six mois, un an, deux ans ou trois ans.

Au cours de la durée Y du contrat, l'acheteur a le droit d'exiger de l'acteur dominant du marché une quantité de gaz de volume maximal X.

§2. Le prix de la fourniture de gaz est fixé par une mise aux enchères, organisée par la commission. La quantité de gaz est attribuée au plus offrant, pour autant qu'il souscrive à 85% des options offertes. Les acheteurs paient le gaz naturel fourni au prix du marché. La commission fixe le prix du marché.

§3. Le gaz naturel est livré sur le réseau de transport par l'acteur dominant sur le marché.

§4. Si l'acteur dominant distribue différents types de gaz naturel sur le marché belge, la proportion des quantités de gaz naturel mises aux enchères conformément au §1^{er} doit être identique à la proportion des différents types distribués sur le marché belge par l'acteur dominant.

§5. L'acteur dominant du marché offre des contrats de gaz naturel aussi longtemps que la quantité mise aux enchères est inférieure à 25% de la quantité de gaz naturel vendu en Belgique et qu'il reste l'acteur dominant du marché au sens de l'article 1^{er}, 52°.

§6. La commission est chargée d'organiser la mise aux enchères du gaz naturel. Le Roi fixe, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et sur proposition de la

commissie, nadere regels voor de veiling van aardgas.”.

Afdeling 6

Bepalingen houdende de onafhankelijkheid van de transmissienetbeheerder

Art. 184/17. In artikel 9 van de elektriciteitswet, vervangen bij de wet van 1 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ §2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

“De raad van bestuur van de netbeheerder is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders. De raad van bestuur is tevens uitsluitend samengesteld uit bestuurders, onafhankelijk van producenten en leveranciers van aardgas, en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders. De commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de in artikel 2, 30°, bedoelde onafhankelijke bestuurders, zulks ten laatste binnen een periode van dertig dagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de netbeheerder. Naast hun onafhankelijkheid worden deze onafhankelijke bestuurders door de algemene vergadering benoemd deels om hun kennis inzake financieel beheer en deels om hun relevante kennis inzake technische zaken.”;

2/ er wordt een §2bis, ingevoegd, luidende:

“§2bis. – Producenten, houders van een leveringsvergunning of tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen mogen, alleen of gezamenlijk, ten hoogste 24,99% van het kapitaal van de netbeheerder bezitten en ten hoogste 24,99% van de stemgerechtigde aandelen na 1 oktober 2006. De statuten van de netwerkbeheerder mogen geen bijzondere rechten toekennen aan producenten, houders van een leveringsvergunning of tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen.”.

Afdeling 7

Bepalingen houdende de onafhankelijkheid van de houder van de vervoersvergunning van aardgas en inzake ‘behoorlijk bestuur’ bij de houder van de vervoersvergunning van gas

Art. 184/18. Artikel 8, §4, eerste lid, 1, van de gaswet, opgeheven bij de wet van 29 april 1999 en heropgenomen bij de wet van 1 juni 2005, wordt vervangen als volgt:

“1 de beheerder die belast is met het beheer van het aardgasvervoersnet, voor een hernieuwbare termijn van twintig jaar.”.

Art. 184/19. In artikel 8/3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. §1 wordt vervangen als volgt:

“§1. – De raad van bestuur is uitsluitend samengesteld uit bestuurders, onafhankelijk van leveranciers van aardgas.

commission, les modalités de la mise aux enchères du gaz naturel. ».

Section 6

Dispositions garantissant l’indépendance du gestionnaire du réseau de transport

Art. 184/17. À l’article 9 de la loi sur l’électricité, remplacé par la loi du 1^{er} juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1/ Le §2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil d’administration du gestionnaire du réseau est composé exclusivement d’administrateurs non exécutifs. Il est en outre composé exclusivement d’administrateurs indépendants par rapport aux producteurs et aux fournisseurs de gaz naturel, et pour moitié au moins d’administrateurs indépendants. La commission donne un avis conforme sur l’indépendance des administrateurs indépendants visés à l’article 2, 30°, au plus tard dans un délai de trente jours à dater de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l’organe compétent du gestionnaire du réseau. En plus de leur indépendance, ces administrateurs indépendants sont nommés par l’assemblée générale en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances utiles en matière technique. » ;

2/ Il est inséré un §2bis, rédigé comme suit :

« §2bis. – Après le 1^{er} octobre 2006, les producteurs, les titulaires d’une autorisation de fourniture ou les intermédiaires ou les entreprises liées ou associées aux entreprises concernées peuvent posséder, seuls ou conjointement, 24,99% au maximum du capital du gestionnaire du réseau et 24,99% au maximum des actions assorties d’un droit de vote. Les statuts du gestionnaire du réseau ne peuvent octroyer de droits particuliers aux producteurs, aux titulaires d’une autorisation de fourniture ou aux intermédiaires ni aux entreprises liées ou associées aux entreprises concernées. ».

Section 7

Dispositions garantissant l’indépendance du titulaire de l’autorisation de transport de gaz naturel et l’application, par celui-ci, de principes de « bonne administration »

Art. 184/18. L’article 8, §4, alinéa 1^{er}, point 1, de la loi sur le gaz, abrogé par la loi du 29 avril 1999 et rétabli par la loi du 1^{er} juin 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« 1 le gestionnaire qui est chargé de la gestion du réseau de transport de gaz naturel, pour un délai renouvelable de vingt ans ; ».

Art. 184/19. À l’article 8/3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1. Le §1 est remplacé comme suit :

« §1. – Le conseil d’administration est composé exclusivement d’administrateurs indépendants par rapport

De raad van bestuur is tevens uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders, met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder, en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders. Deze laatsten zijn gekozen ten dele op basis van hun kennis inzake financieel beheer en ten dele op basis van hun relevante technische kennis.

De raad van bestuur is minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De vennootschap mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschapsrechten bezitten onder welke vorm dan ook, in een leveringsonderneming, distributieonderneming, geassocieerde onderneming of verbonden onderneming.”;

2. er wordt een §1bis ingevoegd, luidende:

“§1bis. – Aardgasondernemingen, verwante ondernemingen van deze, producenten van elektriciteit, elektriciteitsbedrijven zoals bedoeld in artikel 2, 15^{ter} van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt of tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen mogen, alleen of gezamenlijk, op 1 januari 2006, ten hoogste 24,99% van het kapitaal van de vennootschap bezitten en ten hoogste 24,99% van de stemgerechtigde aandelen. De statuten van de vennootschap mogen geen bijzondere rechten toekennen aan producenten, houders van een leveringsvergunning of tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen.”.

Art. 184/20. In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 8/3bis ingevoegd, luidende:

“Art. 8/3bis. – De vennootschap dient, rechtstreeks of onrechtstreeks, op twee effecten na, het bezit te hebben van het volledige kapitaal van en de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door:

1° elke dochteronderneming die in opdracht van de vennootschap het beheer van het vervoersnet, als bedoeld in artikel 8, geheel of gedeeltelijk waarneemt;

2° elke dochteronderneming die eigenaar is van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het vervoersnet.

Elke vervreemding door de vennootschap en haar dochterondernemingen van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het vervoersnet is onderworpen aan het eensluidend advies van de commissie.

§2. De rechten en verplichtingen die de vennootschap krachtens de wet heeft, zijn van toepassing op elk van haar dochterondernemingen als bedoeld in §1, eerste lid, 1°. De bevoegdheden waarover de commissie door of krachtens deze wet beschikt ten aanzien van de houder van de vervoersvergunning zijn eveneens van toepassing op elk van de dochterondernemingen als bedoeld in §1.

§3. De raden van bestuur en de directiecomités van de vennootschap en van elk van haar dochterondernemingen als bedoeld in §1, eerste lid, zijn samengesteld uit dezelfde leden. Op voorstel van de commissie kan de minister hierop uitzonderingen toestaan, indien die nodig zijn voor een efficiënt bestuur van de vennootschap en haar

aux fournisseurs de gaz naturel. Il est en outre composé exclusivement d’administrateurs non exécutifs, à l’exception de l’administrateur délégué, et pour la moitié au moins d’administrateurs indépendants. Ces derniers sont choisis en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances utiles en matière technique.

Le conseil d’administration est composé au moins d’un tiers de membres de l’autre sexe.

La société ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d’associé, quelle qu’en soit la forme, dans une entreprise de fourniture, de distribution, associée ou liée. » ;

2. il est inséré un §1^{er}bis, rédigé comme suit :

« §1^{er}bis. – Le 1^{er} janvier 2006, les entreprises de gaz naturel, les entreprises qui leur sont liées, les producteurs d’électricité, les entreprises d’électricité visées à l’article 2, 15^{ter}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité ou les intermédiaires ou les entreprises liées ou associées aux entreprises concernées peuvent, seuls ou conjointement, posséder 24,99% au maximum du capital de la société et 24,99% au maximum des actions assorties d’un droit de vote. Les statuts de la société ne peuvent octroyer de droits particuliers aux producteurs, titulaires d’une autorisation de fourniture ou intermédiaires ou aux entreprises liées ou associées aux entreprises concernées. ».

Art. 184/20. Il est inséré dans la même loi un article 8/3bis rédigé comme suit :

« Art. 8/3bis. – La société doit, à l’exception de deux titres, posséder, directement ou indirectement, la totalité du capital de et des droits de vote liés aux titres émis par :

1° toute filiale assurant totalement ou partiellement, sur demande de la société, la gestion du réseau de transport visée à l’article 8 ;

2° toute filiale propriétaire de l’infrastructure et de l’équipement faisant partie du réseau de transport.

Toute aliénation de l’infrastructure et de l’équipement faisant partie du réseau de transport, faite par la société et ses filiales, est soumise à l’avis conforme de la commission.

§2. Les droits et obligations conférés à la société en vertu de la loi sont applicables à chacune de ses filiales visées au §1^{er}, premier alinéa, 1°. Les compétences dont dispose la commission vis-à-vis du titulaire de l’autorisation de transport conformément à la présente loi ou en vertu de celle-ci s’appliquent également à chacune des filiales visées au §1^{er}.

§3. Les conseils d’administration et les comités de direction de la société et de chacune de ses filiales visées au §1^{er}, premier alinéa, sont composés des mêmes membres. Le ministre peut, sur proposition de la commission, permettre des exceptions à ce principe, si celles-ci s’avèrent nécessaires à la direction efficace de la société et de ses

dochterondernemingen en indien zij de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van het beheer van het vervoersnet niet bedreigen.

Er is geen onafhankelijkheid vereist van het personeel van de vennootschap ten aanzien van haar dochterondernemingen als bedoeld in §1, eerste lid, en omgekeerd. Er is geen onafhankelijkheid vereist van het personeel van de ene dochteronderneming als bedoeld in §1, eerste lid, ten aanzien van een andere dochteronderneming als bedoeld in §1, eerste lid.”.

Art. 184/21. In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 8/3ter ingevoegd, luidende:

“Art. 8/3ter. – Op voorstel van de commissie en in samenspraak met de vennootschap bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van het personeel van de vennootschap ten aanzien van leveringsondernemingen, distributieondernemingen, geassocieerde ondernemingen, verbonden ondernemingen, tussenpersonen of van dominerende aandeelhouders;

2° de voorzorgsmaatregelen die door de vennootschap moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers;

3° maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen.”.

Art. 184/22. In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 8/3quater ingevoegd, luidende:

“Art. 8/3quater. Op voorstel van de commissie en na overleg met de houder van de vervoersvergunning, stelt de Koning een technisch reglement op voor het beheer van het vervoersnet en de toegang ertoe.

Het technisch reglement bepaalt inzonderheid:

1° de technische minimumeisen voor de aansluiting op het vervoersnet van directe leidingen, distributienetten, uitrusting van direct aangesloten afnemers, verwerkingsinstallaties, verwerkingsterminals of aanlandingsterminals;

2° de operationele regels waaraan de houder van de vervoersvergunning onderworpen is bij zijn technisch beheer van het gasvervoer;

3° in voorkomend geval, de prioriteit die in de mate van het mogelijke, rekening houdend met de noodzakelijke continuïteit van de voorziening, wordt gegeven aan productie-installaties van elektriciteit met warmtekrachtkoppeling;

4° de ondersteunende diensten die de houder van de vervoersvergunning inricht;

5° de gegevens die de netgebruikers aan de houder van de vervoersvergunning, de gegevens van de prospectieve studie inbegrepen, verstrekt.”.

filiales et qu’elles ne menacent pas l’indépendance et l’impartialité de la gestion du réseau de transport.

Aucune indépendance n’est exigée au niveau du personnel de la société à l’égard de ses filiales visées au §1^{er}, premier alinéa, et inversement. Aucune indépendance n’est exigée au niveau du personnel d’une filiale déterminée, visée au §1^{er}, premier alinéa, à l’égard d’une autre filiale visée au §1^{er}, premier alinéa. ».

Art. 184/21. Il est inséré dans la même loi un article 8/3ter rédigé comme suit :

« Art. 8/3ter. – Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de la commission et en concertation avec la société, le Roi définit :

1° les exigences en matière d’indépendance du personnel de la société à l’égard d’entreprises de fourniture, de distribution, associées ou liées, d’intermédiaires ou d’actionnaires principaux ;

2° les précautions à prendre par la société en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau ;

3° des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d’utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d’entreprises liées au gestionnaire du réseau. ».

Art. 184/22. Il est inséré dans la même loi un article 8/3quater rédigé comme suit :

« Art. 8/3quater. Sur proposition de la commission et après concertation avec le titulaire de l’autorisation de transport, le Roi établit un règlement technique pour la gestion du réseau de transport et l’accès à celui-ci.

Le règlement technique définit notamment :

1° les exigences techniques minimales pour le raccordement au réseau de transport de conduites directes, de réseaux de distribution, d’équipements de clients directement connectés, d’usines ou de terminaux de traitement ou de terminaux d’atterrage final ;

2° les règles opérationnelles auxquelles le titulaire de l’autorisation de transport est soumis dans sa gestion technique du transport de gaz ;

3° le cas échéant, la priorité à donner, dans la mesure du possible compte tenu de la sécurité d’approvisionnement nécessaire, aux installations de production d’électricité qui utilisent la cogénération ;

4° les services auxiliaires que le titulaire de l’autorisation de transport doit mettre en place ;

5° les informations à fournir par les utilisateurs du réseau au titulaire de l’autorisation de transport, en ce compris les données relatives à l’étude prospective. ».

Afdeling 8

Bepalingen houdende de samenvoeging van het beheer van het netwerk voor vervoer en doorvoer van gas, voor de opslag van gas en van de LNG-installaties

Art. 184/23. In artikel 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ het 7^o wordt vervangen als volgt:

“7^o ‘gasvervoer’: het vervoer van gas door middel van vervoerinstallaties met het oog op levering aan afnemers (de levering zelf niet inbegrepen) inclusief de handeling met betrekking tot het vervoer van aardgas zonder distributie of levering van aardgas op het Belgisch grondgebied”;

2/ het 7^obis wordt opgeheven;

Art. 184/24. In artikel 15/14, §2, 9^o, van dezelfde wet, vervalt het woord ‘doorvoer’.

Art. 184/25. Artikel 15/5quinquies van dezelfde wet wordt opgeheven.

Afdeling 9

Bepalingen houdende het ter beschikking stellen van de voorzieningen voor de ontmanteling en het beheer van bestraalde splijtstoffen voor investeringen in energie uit hernieuwbare bronnen

Art. 184/26. In artikel 14 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ §1 wordt vervangen als volgt:

“§1. – De kernprovisievennootschap kan, tegen de geldende rente voor industriële kredieten, tot maximum 75 percent van het totale bedrag van de voorzieningen, de tegenwaarde van de voorzieningen voor de ontmanteling en het beheer van bestraalde splijtstoffen lenen aan exploitanten van centrales voor de productie van elektriciteit uit hernieuwbare bronnen of uit installaties met kwalitatieve warmtekrachtkoppeling in België die beschouwd kunnen worden als schuldenaars van goede kwaliteit volgens de criteria aangegeven in §2.”;

2/ in §2 en §4 wordt het woord ‘kernexploitant’ telkens vervangen door de woorden ‘exploitanten van centrales voor de productie van elektriciteit uit hernieuwbare bronnen of uit installaties met kwalitatieve warmtekrachtkoppeling in België.’.

Art. 184/27. In de artikelen 15 en 16 van dezelfde wet wordt het woord ‘kernexploitant’ telkens vervangen door de woorden ‘exploitanten van centrales voor de productie van elektriciteit uit hernieuwbare bronnen of uit installaties met kwalitatieve warmtekrachtkoppeling in België’.

*Afdeling 10**Slotbepalingen*

Art. 184/28. In de gaswet, laatst gewijzigd bij de wet van

Section 8

Dispositions visant à fusionner la gestion du réseau de transport et de transit de gaz, d’installation de stockage de gaz et d’installation de gnl

Art. 184/23. À l’article 1 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1/ le 7^o est remplacé par ce qui suit :

« 7^o ‘transport de gaz’ : le transport de gaz au moyen d’installations de transport aux fins de fourniture à des clients (, mais ne comprenant pas la fourniture), y compris l’activité qui consiste à effectuer le transport de gaz naturel sans distribution ni fourniture de gaz naturel sur le territoire belge » ;

2/ le 7^obis est abrogé ;

Art. 184/24. À l’article 15/14, §2, 9^o, de la même loi, les mots « de transit » sont supprimés.

Art. 184/25. L’article 15/5quinquies de la même loi est abrogé.

Section 9

Dispositions visant à affecter les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées aux investissements en énergie produite à partir de sources renouvelables

Art. 184/26. À l’article 14 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, sont apportées les modifications suivantes :

1/ le §1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« §1. – La société de provisionnement nucléaire peut prêter, au taux pratiqué dans le marché pour des crédits industriels, la contre-valeur des provisions pour le démantèlement et pour la gestion de matières fissiles irradiées, à hauteur de maximum 75% du montant total de ces provisions, aux exploitants de centrales de production d’électricité à partir de sources renouvelables ou à partir d’installations de cogénération de qualité situées en Belgique qui peuvent être considérés comme des débiteurs de bonne qualité selon les critères visés au §2. » ;

2/ aux §§2 et 4, les mots « exploitant nucléaire » sont chaque fois remplacés par les mots « exploitant de centrales de production d’électricité à partir de sources renouvelables ou à partir d’installations de cogénération de qualité situées en Belgique. ».

Art. 184/27. Aux articles 15 et 16 de la même loi, les mots « exploitant nucléaire » sont chaque fois remplacés par les mots « exploitant de centrales de production d’électricité à partir de sources renouvelables ou à partir d’installations de cogénération de qualité situées en Belgique ».

*Section 10**Dispositions finales*

Art. 184/28. Un article 26 rédigé comme suit est inséré

27 december 2006, wordt een artikel 26 ingevoegd, luidende:

“Art. 26. – §1. De Koning kan de bepalingen van deze wet coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

§2. Te dien einde kan Hij:

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummernen;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummernen;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen;

4° de verwijzingen naar de in de coördinatie opgenomen bepalingen die in andere niet in de coördinatie opgenomen bepalingen voorkomen, naar de vorm aanpassen.”.’’.

dans la loi sur le gaz, modifiée en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006 :

« Art. 26. – §1^{er}. Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

§2. À cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner ;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau ;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions ;

4° adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises. ».’’.